

# NUOVO PAESE

NEW  
COUNTRY

ITALO -  
AUSTRALIAN  
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

NOVEMBRE

Registered by Australia Post Publication N. SBF. 1968

N° 10 Anno 17 (1990) \$2.00

继着本省市府年初开始给华族年长人士  
 中式... 的创举后,本年十月,一... 为了解决年长人  
 士... 已正式... 位于129... 政府注册  
 ... 完善... 人士,  
 ... 非...  
 ... 都...  
 ... 的...  
 ... 安...  
 ... 的...  
 ... 安老之家... 一部... 一九... 全新巴士,以方便高... 给予... 士云入  
 ... 热心...  
 ... 及周末团体活动和娱乐。  
 "安老之家"是為維省年长人士而設。

La disoccupazione  
è l'incubo  
dell'ex-Rdt

Welfare in recession  
and the commitment  
to a clever country

Partito democratico  
della sinistra: il nome  
della cosa



**“GEMELLAGGIO”** joining of cultures  
**FREMANTLE/ITALIAN FESTIVAL**  
**8th-18th NOVEMBER 1990**

Department for  
**the Arts**



Government of Western Australia

**F A F**

FREMANTLE  
**Esplanade**  
 HOTEL



Australia Post



Australian Folk Trust Inc

“Gemellaggio 1990”

A City of Fremantle and Italian Consulate joint project.

# Nuovo Paese New Country

Mensile di politica ed attualità della  
Federazione Italiana Lavoratori  
Emigrati e Famiglie  
Aderente alla FUSIE

*Direttore responsabile*

**Frank Barbaro**

*Direttore*

**Bruno Di Biase**

*Caporedattore*

**Marco Fedì**

*Redazione ADELAIDE:*

15 LOWE ST., ADELAIDE, 5000

TEL. (08) 211 8842

FAX. (08) 410 0148

Maria Maiorano (Resp.),

Caterina Andreacchio, Louis Poiana

Frank Barbaro, David Faber,

Ted Gnatenko, Vincenzo Papandrea,

Nicoletta Romanelli, Peter Saccone.

*Redazione MELBOURNE:*

276A SYDNEY RD., COBURG, 3058

TEL. (03) 386 1183

Rosaria Burchielli (Resp.),

Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,

Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,

Angela Di Pietro, Gaetano Greco.

*Redazione SYDNEY*

423 PARRAMATTA RD.,

LEICHHARDT, 2040

TEL. (02) 568 3776

FAX. (02) 568 3666

Chiara Cagliaris (Resp.),

Bruno Di Biase, Elizabeth Glasson,

Frank Panucci, Nina Rubino,

Sergio Scudery, Cesare Giulio Popoli,

Vera Zaccari, Maria Benedetti,

Gianni Zappalà.

NUOVO PAESE is published by the  
FILEF Co-operative.

Administration & Publicity:

*Maria Maiorano*

15 Lowe St. - Adelaide 5000

**Abbonamenti (Subscriptions)**

annuale \$20 (sostenitore \$25), estero \$40

Gli abbonamenti possono avere inizio  
in qualsiasi periodo dell'anno.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*

15 Lowe St. - Adelaide SA 5000

Printed by B.I. Press & Co. Pty.Ltd.

Australian cover price is recommended  
retail only.

Publication N° SBF 1968

N. 10 (333) Anno 17

NOVEMBRE 1990

Copertina: Grafica di V.P.

## editoriale

### Lingua contro lingua

Alla vigilia della pubblicazione del *green paper* sull'insegnamento delle lingue, da parte del Ministro Federale dell'Istruzione, on. Dawkins, le indicazioni sono preoccupanti. Arrivano segnali che indicano un generale restringimento dei finanziamenti ed una tendenza verso le cosiddette lingue commerciali, e ciò significa, generalmente, lingue asiatiche. Così facendo non solo si ignora il valore culturale delle lingue, ma si pone in atto un gioco di interessi, tra l'altro limitato e provinciale nella sua impostazione, che un giorno, con un eventuale spostamento dell'asse economico o con cambiamenti radicali nel mercato, potrebbe far risultare vano questo investimento linguistico. Ma anche accettando questo contesto, si commetterebbe un errore fondamentale sottovalutando l'importanza della lingua italiana e delle lingue europee, visto i grandi cambiamenti in Europa, inclusa la crescente presenza del *business* italiano all'Est. Ma possono lingua e cultura essere visti solo come strumenti di commercio? E' accettabile una simile visione riduttiva? Noi diciamo di no. Un aspetto importante che va sottolineato a proposito del dibattito in corso è che ignora anche le ragioni dello sviluppo culturale per le seconde generazioni e il diritto dei genitori di decidere che cosa accade nelle scuole. Il cittadino (di qualunque origine) ha il sacrosanto diritto di richiedere l'insegnamento delle lingue, come per le altre materie. Lo fa non come ex-italiano, ex-greco o ex-vietnamita, ma come australiano. E la scelta non va solo rispettata, ma favorita dalle strutture didattiche. E' parte del riconoscimento del valore del multiculturalismo come forza per il rinnovamento sociale. Va rifiutato il tentativo di porre il dibattito in termini di *lingua contro lingua*, mentre vale la pena ricordare che nel mondo anglosassone ancora viene promosso l'insegnamento delle lingue classiche. E lo studio dell'italiano, come quello delle altre lingue, ha un profondo valore culturale nel contesto degli studi umanistici.

### sommario

#### AUSTRALIA

Australia: *clever country*  
o paese dei balocchi p.3

Scomparso Patrick White p.4

Gli australiani arabi fedeli  
al paese di accoglimento p.5

Le proposte sull'SBS p.6

Ristrutturazione aziende p.8

La terza pista p.9

Dossier ambiente Australia p.10

Filef nazionale: documento p.12

#### ITALIA

Perché questa scelta  
va sostenuta p.14

Un nuovo partito per vecchi  
compagni? p.15

Il nome della cosa p.16

Basta alla mafia p.17

#### ENGLISH

Welfare in recession p.5

Union News p.27

La Mandragola p.31

Caso Moro 1990 p.18

Metalmeccanici all'attacco p.19

#### ESTERI

Gli Zulù uccidono p.22

Disoccupati: incubo tedesco p.23

Uomini senza diritti p.24

Elezioni per il VBU p.27

Previdenza sociale p.28

Stampa all'estero p.30

**Programma SBS p.32**

# Welfare in recession



A relative generous welfare service in time of prosperity is one of the characteristics of capitalist societies, and their erosion in times of increasing need is another. This process has been evident in Australia over the last decade. Despite the Prime Minister's sensitivity about poverty statistics back up the opinion of non-government welfare agencies and their day to day work with people affected by the worsening economy.

The past month has seen church leaders being very critical of Federal Government policies and its response to family poverty. Reverend Gordon Moyes of Sydney's Wesley Mission accused Prime Minister Bob Hawke of adopting barren policies which had caused the worst level of child poverty in nearly two decades. Earlier, Brisbane's Archbishop Peter Hollingworth blamed the Government's high interest rates policy for worsening child poverty. What needs to be remembered is that child poverty is present because there is community poverty.

During this period of increased poverty there has been a corresponding decrease or restriction in the level of welfare services and support. Key examples in the past four years have been the abolition of the youth dole, the replacement or reduction of unemployment benefits and the tightening of eligibility for various pensions and pension allowances. What has been totally overlooked in the assessment of these auster-

ity measures is that the shortfall they cause is being picked up by families in most cases. It therefore represents the gradual and continuing impoverishment of entire communities. The cultural poverty is compounded by material poverty. Equally worrying has been the turnaround in the public perception of welfare recipients. When in the mid to late 1970s there was a concern with unemployment, the headlines screamed that if Australia reached 300,000 there would be social chaos, today it is almost as if the problem did not exist. It is rarely mentioned that the official, and conservative, estimates are easily double that figure. Changes in the collection of data have reduced the number who appear on official unemployment records.

Common myths such as that there is plenty of work, that skilled people are not available and that young people have the wrong attitude, continue to be encouraged. The preoccupation with success, and the successful, of recent times has also helped to paint the welfare dependent as a parasite or layabout. Less attention has been given to the serious erosion of public morality among the business and financial classes which condition much of economic life. The deregulatory phase has given these groups unprecedented freedoms to wheel and deal while ordinary people are increasingly facing regulated lives.

Deregulation and privatisation have a firm foothold in Government

*Increased poverty in Australia's private enterprise dominated economy, matched by decreased welfare services, could be the recipe for wage deregulation*

policy, but there are still a number of major challenges in the conclusion of this phase. One of them is the passing over of profitable local telephone calls to private hands, once the unsavoury work of introducing timed call charges is carried out. Another is the further deregulation of the labour market. In this latter task it was interesting to note that Federal Government recognition of Australia's recession was soon followed by the Liberal Opposition Dr John Hewson's proposal that some welfare services be privatised.

Amid a commitment that the coalition would consider cutting back the Government's role in education, health, welfare and other areas, was the hint that the Department of Social Security would be abolished. He suggested that the services could be contracted out or sold to welfare organisations.

There are obvious dangers in this for people who are paying the cost of the elusive restructured business led recovery. However, the introduction of the conservative proposal follows a pattern. Unclear and undefined it is a seed planted in political, cultural and social circles. In the absence of alternatives it could be peddled as an answer to persistent economic troubles and acted upon by a Labour Government desperate to stay in power. But taking away the welfare safety net or reducing it to Dickensian poor programs has other consequences for the remaining workforce. It increases the value of a job and the potential for intimidation, discrimination and exploitation in the workplace. And they aren't bad circumstances for those who are working to rewrite wage levels and conditions in this country.

**Frank Barbaro**

# Australia: *clever country* o paese dei balocchi?

L'Australia, che un Bob Hawke sempre in cerca di slogan vorrebbe proiettata verso un futuro da *clever country*, appare lentamente immergersi in una recessione economica che, se non affrontata ora con una serie di urgenti politiche sociali, potrebbe facilmente avere conseguenze molto più gravi di quelle pronosticate da ministri ed economisti. Conseguenze che indebolirebbero ulteriormente il tessuto sociale del Paese, gravando su una rete di servizi sociali impreparata a rispondere efficacemente ai livelli di disoccupazione, all'inflazione e agli aumenti dei prezzi al consumo.

Il *welfare State* è in tutto i paesi occidentali in costante revisione: la tendenza attuale è quella di accettarne i caratteri universali, legando Stato sociale a diritti di cittadinanza, e di garan-

tire che proprio nei momenti di recessione economica questi caratteri universali costituiscano una cintura di sicurezza e garantiscano non solo la sopravvivenza ma livelli di vita adeguati, nel pieno riconoscimento dei nuovi assetti sociali e della loro interazione. Se la spesa sociale va razionalizzata, particolarmente in momenti di crisi, alla base di tale scelta non vi deve essere l'esigenza di spendere meno, piuttosto quella di spendere meglio ed essere più efficaci e efficienti.

Non sono mancati negli ultimi mesi segnali che fanno prevedere invece che il dibattito sul *welfare State* continuerà ad essere esclusivamente concentrato sulla riduzione della spesa pubblica. La strada a senso unico imboccata dal partito laburista, con in campo il cavallo di battaglia della privatizzazione, anche



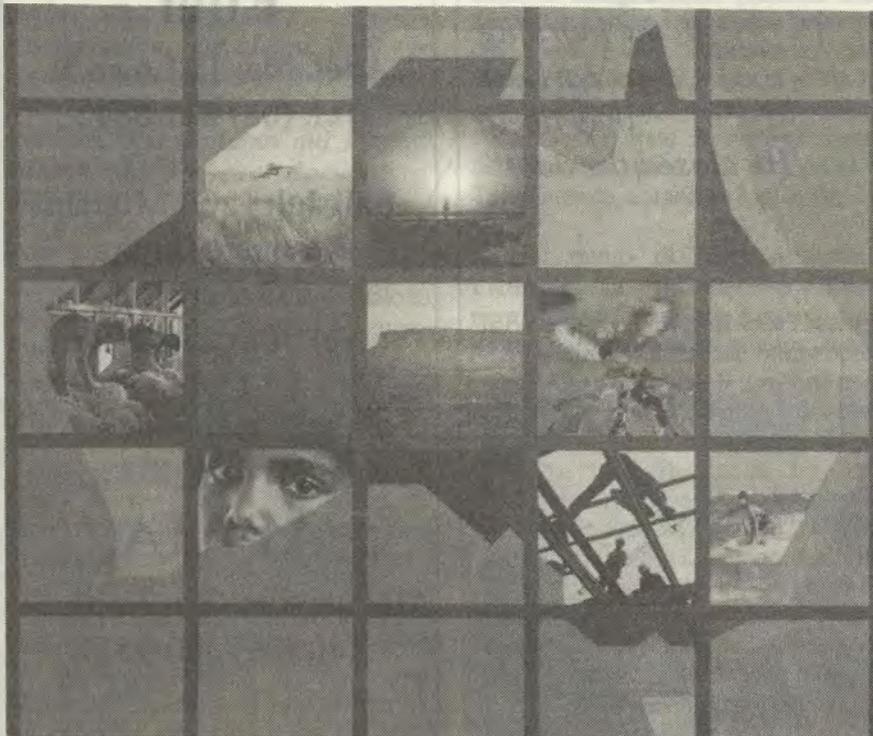
nella sanità e nei servizi sociali, ha sortito l'effetto di accelerare la proposta liberal-nazionale per un nuovo sistema previdenziale, in cui i servizi sociali vengano erogati, ai bisognosi, da enti privati come la Salvation Army; eliminando il Social Security, quindi il ruolo dello Stato in campo sociale.

Questo quadro, che non vuole minimamente drammatizzare la situazione, va riferito ad alcune recenti dichiarazioni di autorevoli ministri del governo Hawke. Dovremmo far capire al Senatore Button, ad esempio, che non è necessariamente vero che il capitale proveniente dall'estero chiedi solo deregulation, più mercato e meno Stato: il capitale chiede stabilità economica e sociale, misure antirecressive di sostegno all'industria e di sostegno sociale. Perché solo così si può realmente essere competitivi con i Paesi sviluppati. Il discorso è naturalmente diverso se l'Australia ritiene e sceglie di dover competere solo con il Terzo mondo o con l'Asia; se decide in sostanza di trasformarsi definitivamente nel Paese dei balocchi.

Gli investimenti giapponesi, di cui si è discusso ampiamente negli ultimi anni e sui quali il governo Hawke basa la ripresa economica, sono i residui di un'economia, quella nipponica, che necessita valvole di sfogo, soprattutto nel pacifico.

Se all'attuale crisi economica non si risponde con una politica di interventi a sostegno della piccola e media industria, con la creazione di valvole di sfogo per contenere l'ondata di disoccupazione, l'inflazione e gli aumenti dei prezzi, inevitabilmente si arriverà alla formazione di nuove sacche di povertà e nuove emarginazioni.

Marco Fedi



# Scomparso lo scrittore Patrick White

Così Patrick White, il grande scrittore australiano morto il 30 settembre scorso nella sua casa di Sydney, ricorda il giorno nel 1973 quando fu annunciato che aveva vinto il premio Nobel per la letteratura.

Con una formazione culturale di stampo europeo - studiò al Cheltenham College nel Gloucester, poi al King's College di Cambridge e fu anche ufficiale della RAF dal '40 al '45 - e una sensibilità artistica accentuata dalla sua sempre confessata omosessualità, segnò nel sonnolente panorama culturale di quello che chiamava il suo "childish country", il passaggio dal racconto breve al romanzo di ampio respiro con audaci sperimentazioni tematiche e linguistiche.

Teatro di quasi tutti i suoi romanzi è l'Australia "a landscape without figures", in cui ritorna dopo la guerra alla ricerca della propria identità confusa tra il vecchio ed il nuovo mondo.

E sarà proprio questa sua duplicità artistica ed esistenziale a fornire alle sue opere, tra cui *The Tree of Man* (1956), *Voss* (1957), *The Eye of the Storm* (1973), *The Twyborn Affair* (1979), un'originalità senza eredi tra le nuove generazioni di scrittori australiani, ma anche una "coloniale" impopolarità.

Personaggio polemico ed anticonformista ("I have lived 43 years with a "dago" man whose wisdom has permeated my writing"), implacabile nella sua condanna dei vizi australiani ("the mash of material ugliness"), Patrick White

*"It had happened all right. Never the best watchdog, Manoly went down to face whatever we had to face. An advance phalanx of reporters told him I had won the Nobel Prize and that I had better come down. He said I had gone to bed... They shouted at him that wouldn't get international publicity if I didn't come down at once. He said it wouldn't worry me, and repeated that I'd see them in the morning as early as they liked. He closed the door"*

costruisce i suoi epici romanzi attorno al "grande vuoto australiano": vuoto geografico in *Voss*, il delirante esploratore in cerca di se stesso e della via che lo porti all'impossibile centro, vuoto di azione ed anche di pensiero nel mitologico *The Tree of a Man* (se di mitologia "bianca" si può parlare in Australia dopo quella segnata dal sogno e dal sangue degli Aborigeni).

Il 4 ottobre, con una breve cerimonia, le sue ceneri sono state sparse al vento dagli amici più cari nel Centennial Park, come aveva chiesto prima di morire.

Vittoria Pasquini

## TAX HELP

*Un programma di consulenza ed assistenza nella compilazione delle denunce dei redditi per l'anno finanziario 1989/90*

*Patrocinato dall'Australian Taxation Office attraverso il Public Education Unit*

*Un servizio comunitario, gratuito, basato sul volontariato*

*Una rete di uffici centrali e periferici al vostro servizio*

## Filef

**Adelaide:** 15 Lowe St  
Tel. (08) 211 8842

**Salisbury:** c/- Migrant Resource Centre  
1 George St  
Tel. (08) 250 0355

**Associazione dei Pensionati e degli Anziani**  
**APAIA**

**Hectorville:** 28b North St  
Tel. (08) 336 9511

**Findon:** 266A Findon Rd  
Tel. (08) 243 2312

# Gli australiani arabi ribadiscono la loro lealtà al paese di accoglimento

*E' già da diversi mesi, dall'inizio della crisi del Golfo, che la collettività araba in Australia viene diffamata e minacciata da più parti poiché viene messa in dubbio la sua lealtà ed il suo impegno verso il paese di accoglimento. Bambini maltrattati dai compagni di scuola, molestie arrecate a rappresentanti della comunità, telefonate minatorie ad associazioni: sono queste solo alcune delle manifestazioni di razzismo che sta affiorando minacciosamente nella società australiana, manifestazioni spesso ignorate dai media i quali, da parte loro, contribuiscono a perpetrare stereotipi e luoghi comuni sugli arabi.*

*Il Comitato degli australiani arabi, che raggruppa trenta organizzazioni ed alcuni indipendenti, è intervenuto più volte per ribattere le accuse e chiarire le loro posizioni. Presentiamo qui i punti salienti di un suo documento ufficiale*

Il Comitato esprime viva preoccupazione per la gravità della situazione e la possibilità di una guerra, che causerebbe agli arabi australiani lutti su entrambi i fronti: sia quello arabo, sia quello australiano. In quanto australiani, rivendicano il diritto di lottare insieme ad altri concittadini per evitare spargimento di sangue al solo scopo di difendere l'espansionismo americano. Respingono le accuse di gruppi razzisti e ribadiscono il loro impegno assoluto all'Australia. Avendo vissuto in prima persona il dramma di guerre e conflitti che hanno devastato i loro paesi d'origine, capiscono l'importanza di essere leali e rispettosi verso la nuova patria.

Essere leali significa essere pronti a difendere gli interessi legittimi dell'Australia: non vuol dire quindi sacrificare vite australiane per compiacere gli interessi degli Stati Uniti, quando questi non si peritano invece di danneggiare l'economia australiana, insidiandone alcuni dei più importanti mercati, come l'Egitto, il Kuwait o l'Iraq stesso.

Nonostante le ragioni addotte dagli Stati Uniti, i motivi reali dell'intervento statunitense nel Golfo sono gli interessi economici legati al petrolio e la volontà di avere una presenza militare in quella zona (fra l'altro, anche per poter difendere maggiormente Israele). Oggi la gran parte del profitto nella vendita del petrolio va alle compagnie americane, mentre la cifra percepita dai paesi arabi in termini reali rappresenta solo il 12-15% del prezzo pagato negli anni Settanta. E bisogna tener presente che è questa la risorsa economica principale dei paesi arabi. L'intervento statunitense non ha quindi niente a che fare con la difesa del Kuwait, ma vuole invece saccheggiare le risorse naturali delle nazioni arabe e di altri paesi del Terzo mondo, e stabilire basi militari nel Golfo.

Dal punto di vista economico, l'Australia ha ogni interesse a mantenere buone relazioni con il mondo arabo: basta guardare le cifre relative al com-

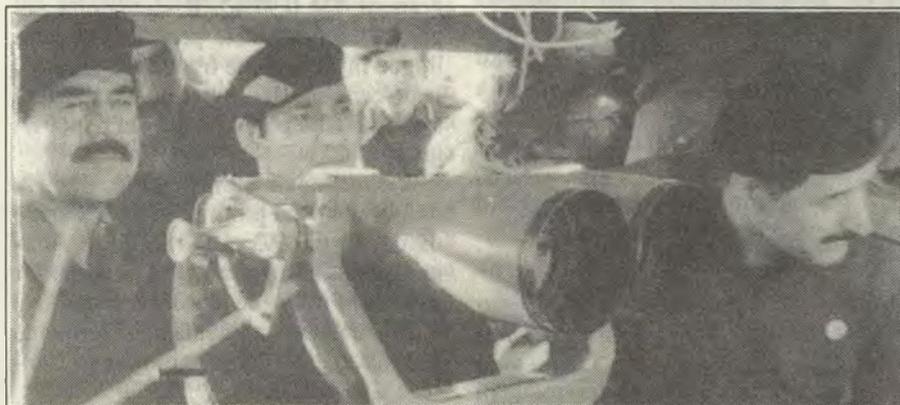
mercio con l'Arabia Saudita, l'Egitto e il Kuwait. Non sarebbe quindi dovuta intervenire in una questione interna ai paesi arabi, che potrebbe essere risolta in modo pacifico all'interno della Lega araba, senz'alcun intervento straniero.

Secondo il governo australiano, l'intervento è stato deciso per venire in aiuto degli alleati. Ma essere alleati non significa dover scattare sull'attenti al minimo comando; tra l'altro, Stati Uniti ed Australia non sono legati da un patto militare alla pari della Nato.

Il documento condanna inoltre la presa degli ostaggi e paragona la sorte degli ostaggi in Iraq a quella di milioni di cittadini tenuti praticamente in cattività nel loro stesso paese: ad esempio, i palestinesi tenuti in ostaggio dal regime israeliano. Pertanto la lotta per gli ostaggi deve consistere in una richiesta più generale per ottenere la libertà di movimento di ogni essere umano, in tutto il mondo.

Il documento si conclude riaffermando che gli australiani arabi sono australiani alla pari degli altri, con stessi diritti e doveri, che hanno il diritto di esprimere liberamente la loro opinione e di partecipare quindi in modo responsabile al movimento del popolo australiano contro l'intervento governativo nel Golfo.

a cura di N.R. e E.G.



# Le proposte della Filef sull'SBS

La Filef, con altre associazioni e organizzazioni comunitarie ha partecipato alla riunione "Consultarsi con la comunità" indetta dal consiglio di amministrazione dello Special Broadcasting Service presentando una serie di proposte sui programmi. Ma la "consultazione" si è dimostrata piuttosto deludente.

Innanzitutto, non era affatto chiaro quale criterio fosse stato adottato dall'SBS per quanto riguardava gli inviti alla consultazione. Infatti molte associazioni erano assenti.

In secondo luogo la riunione non era strutturata in modo tale da dare la possibilità ai presenti di offrire un contributo valido al dibattito. Non erano inoltre chiari quali fossero i motivi per la riunione e quali i suoi obiettivi.

Di conseguenza molti punti importanti non sono stati toccati.

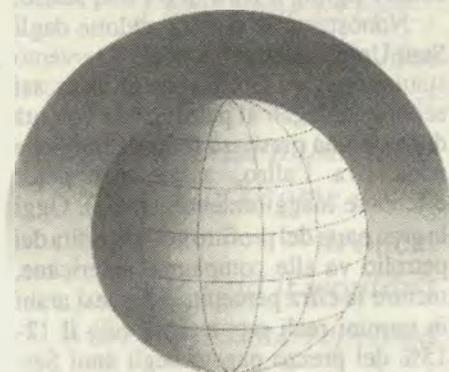
Presentiamo qui di seguito un riassunto delle proposte della Filef

La SBS-TV è una stazione televisiva multiculturale, che ha l'obiettivo di informare e intrattenere le diverse comunità nella società australiana e inoltre di facilitare la consapevolezza e la comprensione delle loro culture. Va ricordato che in Australia oltre 47 mila persone dai 15 anni in su non capiscono l'inglese e che 300 mila non hanno una conoscenza sufficiente dell'inglese per partecipare adeguatamente nella società. Il fatto che in Australia viva un gran numero di persone che parlano diverse lingue è comunque un patrimonio per il paese e deve essere di stimolo per una stazione TV come l'SBS, che è unica al mondo. L'SBS può infatti essere di esempio al numero crescente di paesi occidentali (Italia compresa) che vedono la propria società diventare sempre più multiculturale come conseguenza delle migrazioni globali.

Per svolgere le sue funzioni l'SBS TV dovrebbe trasmettere tre tipi di programmi:

- programmi in diverse lingue, sia prodotti localmente che importati
- programmi in inglese (prodotti localmente o importati) che portano a una migliore comprensione delle diverse culture presenti nella società australiana
- programmi in inglese, prodotti localmente, che riflettono le varie comunità linguistiche e culturali della società.

La Filef ha condotto un sondaggio dei programmi SBS-TV per un periodo di quattro mesi (dicembre '89-marzo '90), da cui risulta che il tempo totale di



trasmissioni in inglese supera il 47%, mentre la proporzione dei programmi in altre lingue non riflette la composizione linguistica della popolazione. Ciò accade in particolare con l'italiano (parlato dal 20,6% della popolazione non di lingua inglese, ha avuto solo il 14,2% dei programmi non in inglese) e ancora più con l'arabo (popolazione 5,4%, programmi TV 0,97%). Il vietnamita poi per l'SBS non esiste proprio. Per altre lingue invece, come francese e tedesco, la percentuale di programmi è superiore a quella della popolazione dei rispettivi gruppi.

Inoltre, negli ultimi quattro anni la proporzione dei programmi in italiano è diminuita dal 9,3 al 6,8%. Sono diminuiti anche i programmi in greco (dal 7,1 al 5,6%) e in lingue jugoslave (dal 4,8 al 4,5%), mentre è aumentata leggermente la proporzione dei programmi in francese e in tedesco.

Queste le dieci proposte contenute nel documento Filef:

- 1 Che il numero di programmi in lingue diverse dall'inglese rifletta la composizione della popolazione australiana secondo i dati dell'ultimo censimento.
- 2 Che l'SBS-TV produca più programmi su questioni e avvenimenti delle comunità etniche e trasmetta un programma di attualità sull'Europa, simile all'Asia Report.
- 3 Che l'SBS-TV produca programmi di contenuto locale in lingue diverse dall'inglese, che siano offerti in vendita a paesi in cui si parlano le rispettive lingue.
- 4 Che il bilancio dell'SBS-TV sia aumentato sostanzialmente per consentire alla rete di servire meglio le necessità della comunità e realizzare pienamente il proprio potenziale.
- 5 Che l'SBS-TV trasmetta su due frequenze (UHF e VHF) e installi altri ripetitori per eliminare la cattiva ricezione in molte aree.
- 6 Che l'SBS-TV aumenti le ore di trasmissione.
- 7 Che tra le persone responsabili dell'acquisto di programmi in lingue diverse dall'inglese, almeno una appartenga al gruppo linguistico interessato.
- 8 Che l'SBS-TV chieda di concludere accordi speciali con il Ministero degli esteri italiano per acquistare programmi in italiano a prezzo ridotto.
- 9 Che l'SBS-TV studi la possibilità di vendere i diritti di autore dei propri sottotitoli come fonte aggiuntiva di entrate.
- 10 Che l'SBS applichi una politica di azione affermativa nei riguardi delle persone di origine non di lingua inglese, nelle assunzioni di personale a tutti i livelli. Inoltre, il fatto di parlare inglese con un accento non sia considerato un fattore di discriminazione per l'incarico di annunciatore.

In materia di sponsorship, la Filef ha espresso la sua opposizione, ma considerando che il governo federale non intende aumentare gli stanziamenti a favore dell'SBS, la accetta sotto alcune condizioni:

1) garanzia che le trasmissioni siano sulle frequenze UHF e VHF per aumentare la capacità di *audience*;

2) garanzia che annunci di pubblicità commerciale non vengano introdotti per almeno 20 anni;

3) garanzia che l'SBS-TV non venga venduta o amalgamata con altre stazioni TV per almeno 20 anni;

4) che la sponsorship prenda la seguente forma:

- non interrompa i programmi
- ciascuno spot non superi i 90 secondi
- non superi il 10% del totale tempo di trasmissione, né gli otto minuti per ogni ora
- non si applichi a telegiornali e programmi di attualità
- che non siano gli sponsors a scegliere i programmi da finanziare, ma scelgano solo l'orario e la lingua del programma.

## LA RADIO ETNICA

Per quanto riguarda i programmi radio dello SBS, la Filef riconosce la grande importanza di questo servizio, sia per coloro che non capiscono l'inglese e ottengono le loro informazioni quasi esclusivamente dalla radio ma anche come strumento per il mantenimento delle lingue comunitarie.

Questo discorso è particolarmente valido per i nuovi arrivati, e sono proprio questi ultimi che hanno un accesso molto limitato alle informazioni sui servizi.

La Filef quindi ha proposto all'amministrazione l'istituzione di una seconda emittente radio per far fronte a questa richiesta e necessità.

## Socialist Scholars Conference

Grande successo ha registrato il Convegno internazionale di studiosi socialisti (Socialist Scholars Conference) tenutosi all'Università di Tecnologia di Sydney dal 28 settembre al primo ottobre scorso. Hanno partecipato oltre 1200 persone provenienti da tutte le aree del mondo: il nord America, l'Europa occidentale, l'Unione Sovietica, l'Asia, i paesi del Pacifico e l'Australia; alla cena promossa dagli organizzatori erano presenti ben 240 persone.

Il convegno, promosso da un comitato sotto la direzione di Alastair Davidson, direttore del dipartimento di scienze politiche dell'Università di Sydney, insieme al Democratic Socialist Party, intendeva rispondere alla sfida posta al socialismo dal crollo dei paesi dell'Est, e proporre un'alternativa alla socialdemocrazia screditata in molti paesi, respingendo clamorosamente la tesi della fine del marxismo e del socialismo.

Nei loro interventi, i rappresentanti del Movimento Verde, della sinistra laburista e dell'area marxista hanno ribadito fermamente una visione ottimista del socialismo davanti allo sfacelo del capitalismo socialdemocratico, che sta progressivamente smantellando lo stato assistenziale e provocando una crisi di dimensioni inaspettate, con un aumento di disoccupazione inaudito nel corso degli ultimi trent'anni e la distruzione dell'ambiente. Inoltre, la presenza di persone di tutte le età e di tutte le condizioni e di tutte le minoranze etniche ha dimostrato ad una stampa ostile ed ai grandi mezzi di comunicazione che il convegno ha rappresentato un evento di significato nazionale e internazionale.

Certo, davanti alla crisi del socialismo reale non era più il caso di ribadire una fede, ma di fare i conti con una dottrina che teoricamente non ha mai trascurato la centralità della democrazia e del buon senso del popolo in contrasto alla visione ufficiale del mondo, incarnata oggi dal Thatcherismo. Ralph Miliband, Giovanni Arrighi, Robin Blackburn, Elisabeth Wilson e Frigga Haug hanno mostrato con convinzione

che il mondo capitalista sta attraversando una crisi non meno drammatica di quella dell'Est europeo, e che bisogna costantemente ricordare a noi stessi di finirla con un socialismo vissuto come fede o come religione, in cui quello che conta è solo la gerarchia dei preti che fanno seguito ai papi. Invece, da più di sessanta relatori australiani abbiamo sentito l'esigenza di ripensare il marxismo laicamente e di rettificare ove necessario gli errori commessi.

Un socialismo democratico, dove i bisogni del popolo non vengono subordinati ai progetti inumani di "papi" del socialismo, non avrebbe conosciuto lo scacco terribile del sistema "leninista" sovietico. Anzi, come affermato da Davidson, l'Australia socialista con le sue tradizioni del "fair go" e con la forza che gli deriva dall'essere una società multiculturale può auspicarsi un avvenire ottimista.

A.D.



# La piccola azienda e la ristrutturazione economica

"Gli attuali processi di ristrutturazione stanno portando ad un aumento della libera professione, specialmente tra i gruppi etnici", afferma un rapporto rilasciato di recente. Una delle maggiori cause è la difficoltà ad avere riconosciute in Australia le qualifiche educative e professionali ottenute all'estero.

Il rapporto presenta i risultati di una ricerca, durata due anni, su ristrutturazione economica, occupazione fra gli immigrati e sviluppo della piccola impresa a Sydney. La maggior parte della ricerca ha avuto luogo a Marrickville, che con il suo 46% è, tra le aree ad amministrazione locale del N.S.W., quella a percentuale più alta di nati oltremare.

Lo studio, commissionato dall'Ufficio per gli affari multiculturali (OMA), è stato condotto dal professor Stephen Castles del Centro per gli studi multiculturali dell'Università di Wollongong, ed ha analizzato la ristrutturazione economica in Australia ed i suoi effetti sull'economia regionale e locale, nonché la struttura sociale. Ha anche esaminato le conseguenze di tale ristrutturazione per i lavoratori immigrati di diversi paesi di origine, la tendenza verso la libera professione e l'incremento della piccola impresa, all'interno dei vari gruppi etnici.

La ristrutturazione economica, le innovazioni tecnologiche e il ricambio nella distribuzione internazionale del lavoro ha portato ad un cambio di ruolo per i lavoratori immigrati. Questo si è ripercosso nel declino del lavoro non qualificato, e nel diverso ruolo di città come Sydney nell'economia globale. Più di un terzo di coloro che sono emigrati in Australia dopo il 1945 si sono sistemati nel N.S.W. e sono concentrati soprattutto a Sydney, dove formano il 29% del totale della popolazione. Inoltre il mercato del lavoro in Australia è fortemente sezionato per razze e luogo di origine, con gli immigrati provenienti

da nazioni dove non si parla inglese altamente concentrati in lavori manuali o in fabbrica. Più del 40% dei macchinisti e degli operai sono nati oltremare; in Marrickville la percentuale sale al 70%.

Il processo di modernizzazione, razionalizzazione e lo spostamento fuori delle città hanno avuto un drastico impatto sui livelli di occupazione di aziende che impiegavano un'alta percentuale di lavoratori immigrati. Di fronte alla prospettiva della disoccupazione, molti dei lavoratori hanno deciso di avviare piccole attività commerciali.

Un rilievo su 165 proprietari di piccole aziende a Marrickville, Leichhardt e Western Sydney fornisce un quadro in profondità delle caratteristiche degli imprenditori immigrati e delle loro precedenti esperienze di lavoro e di disoccupazione. Esso copre anche l'organizzazione delle aziende, i modelli di lavoro e l'esercizio manageriale, la partecipazione familiare e le aspirazioni per i figli, nonché lo sviluppo di una rete tra le aziende etniche. Quasi la metà degli intervistati è nel settore della vendita al dettaglio, mentre il resto è nella produzione o nel settore dei servizi. Nello studio sono stati coperti cinque gruppi etnici: greci, italiani, libanesi, latino americani e indocinesi. E' emerso che, nonostante molte aziende siano di dimensione etnica, non creano un'economia chiusa, ma offrono servizi alla popolazione nella sua interezza; non solo, ma hanno contatti di affari con aziende gestite da persone di diversa provenienza etnica. Molti imprenditori che gestiscono queste piccole aziende hanno precedentemente lavorato per altri datori di lavoro, ma sono stati licenziati.

Lo studio conclude che l'avviamento di una piccola azienda è spesso una risposta alla mancanza di mobilità, causata dalla carenza di un buon livello di inglese, il non riconoscimento delle



qualifiche o l'incapacità di trovare un impiego adeguato visto che i cambiamenti strutturali nell'economia ne riducono le possibilità. I ricercatori credono che un'importante implicazione politica emersa dai risultati è che la sproporzionata presenza di immigrati nel settore imprenditoriale in Australia, mette a fuoco il loro contributo, non ancora riconosciuto, in particolare per quegli immigrati provenienti da nazioni di lingua non inglese. Il rapporto afferma che questo rappresenta un forte argomento economico a favore dell'immigrazione per ricongiungimento familiare.

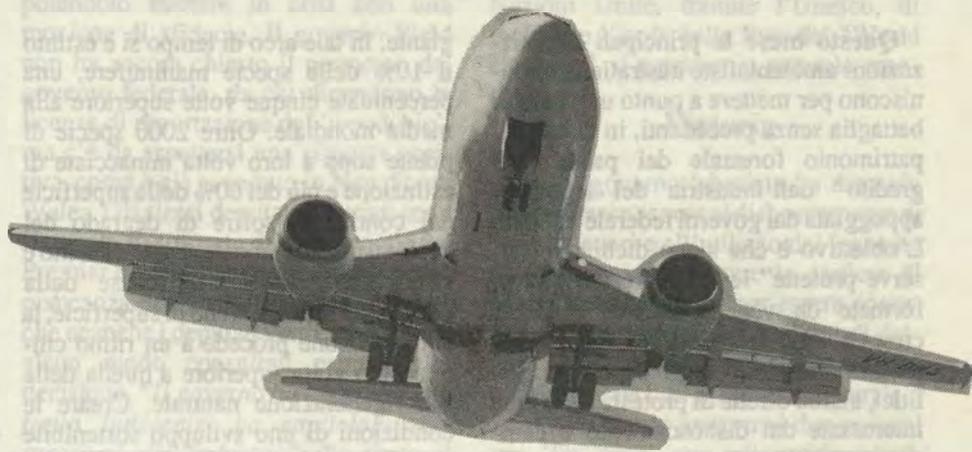
Sandro Trozzi

# Chi tira i fili sono le compagnie aeree

Si riapre un altro capitolo nella storia della lotta di numerosi gruppi di residenti e altri fermi oppositori alla costruzione di una terza pista all'aeroporto Kingsford-Smith di Sydney.

All'inizio del '89, dopo oltre dieci anni di opposizione, il governo federale laburista ha consentito la costruzione di una nuova pista all'aeroporto di Kingsford-Smith situato nel cuore di Sydney invece di costruire un nuovo aeroporto a Badgery's Creek, a 60 km ad ovest di Sydney (vedi NP-Aprile '89). La decisione fu presa a condizione che lo Studio sull'impatto ambientale (SIA) di tale progetto effettuato dal governo fosse favorevole. Lo studio fu messo nelle mani di Kenhill Engineers, una ditta privata che ha reso pubblico lo studio di oltre 760 pagine nella metà di settembre. I residenti, municipi, sindacati e gruppi comunitari come la Filef avevano già espresso la loro opposizione alla proposta di costruire una terza pista favorendo l'intenzione originaria del governo di costruire un aeroporto internazionale a Badgery's Creek. Poco dopo che è stato reso pubblico lo studio, i comuni contro la costruzione della terza pista, hanno collegialmente assunto 16 esperti per esaminare attentamente lo studio e le sue proposte. Lo studio generalmente favorisce la costruzione della terza pista come la migliore alternativa economica per affrontare l'aumento del traffico aereo e, inoltre, prevede che non ci sarà un drastico aumento del rumore e dell'inquinamento.

Numerosi esperti hanno denunciato lo studio come poco serio e fitto di discrepanze ad una riunione pubblica tenutasi il 25 settembre all'università di Sydney. Le critiche si sono fermate sui dati e fatti. Tanto povero è considerato lo studio che gli critici non hanno neanche perso tempo a fare presente che la compagnia di ingegneri a cui è stato affidato lo SIA è la stessa che ha richiesto appalti per la costruzione delle strutture che risulter-



ebbero dalla costruzione della terza pista. Peter Baldwin, Ministro federale che rappresenta il seggio di Sydney ha presentato alla stessa riunione dati che dimostrano che la costruzione della terza pista sarà molto più costosa della alternativa che richiede la costruzione di un aeroporto a Badgery's Creek.

Una terza pista a Kingsford-Smith verrebbe ad affianchiare una delle due già esistenti, in direzione nord-sud, e la traiettoria di volo sorvolerebbe, in particolare, zone ad alta densità d'immigrati e di persone nella fascia più bassa di reddito. Nei municipi, per esempio, di Marrickville, Leichhardt e Drummoyn - zone di alta popolazione italiana - le proprietà verrebbero drasticamente svalutate. Si calcola che in solo questi tre municipi la perdita di valore delle proprietà dovuta agli effetti collaterali della terza pista - tipo rumore, stress, cattivi odori, pericolosità ecc. - è stata di \$176 milioni.

Nel mese di luglio la Filef di Sydney ha presentato un documento a Kenhill Engineers Pty Ltd specificando le maggiori preoccupazioni che riguardano l'espansione dell'aeroporto che si trova in zone residenziali della città criticando l'assoluta mancanza di pianificazione urbanistica e denunciando il pericolo ai residenti e all'ambiente locale dovuta da tale decisione.

Finora sembra che il governo federale

abbia preferito cedere alle pressioni dei forti è successo spesso nella storia dell'aviazione australiana dove per poter facilitare l'unificazione nazionale di una popolazione così dispersa il governo federale ha sempre fortemente sovvenzionato quest'industria.

Comunque gli anni del pionierismo sono passati. Le linee aeree nazionali si sono ben stabilite e ora ricevono grandi profitti grazie alla totale protezione del governo. Nonostante che da anni il partito laburista abbia avuto un programma politico di ridurre la protezione e i sovvenzionamenti alle linee aeree, il governo continua a cedere alle loro pressioni. E' in questo contesto di continuo consumo di fondi pubblici e illimitati dalle compagnie aeree che la loro pressione per avere una terza pista considerata inutile e stravagante da molti esperti e politici deve essere esaminata.

Alle compagnie aeree conviene rimanere a Kingsford-Smith per ragioni di convenienza, risparmi di costi di trasloco e costi di gestione di due diversi locali invece di uno.

Sembra che le ragioni economiche e sociali puntino alla scelta di costruire a Badgery's Creek. Il gabinetto deve prendere una decisione altamente controversa che vedrà uno schieramento d'interessi fra le grandi ditte edili da un lato e residenti, sindacati e sindacati dall'altra.

## La distruzione del patrimonio forestale

Questo mese le principali organizzazioni ambientaliste australiane si riuniscono per mettere a punto un piano di battaglia senza precedenti, in difesa del patrimonio forestale del paese "aggredito" dall'industria del legname, appoggiata dai governi federale e statali. L'obiettivo è che siano dichiarate "riserve protette" le aree forestali native, formate da vegetazione di "vecchia crescita". La strategia dei verdi porterà pressioni sugli esponenti politici, azioni dirette di protesta nelle aree interessate dal disboscamento e campagne pubblicitarie.

Allo stesso tempo le organizzazioni ambientaliste, con l'eccezione per il momento della *Wilderness Society*, si sono dichiarate parti interessate a partecipare al processo di consultazione sullo "sviluppo sostenibile", iniziato dal governo federale insieme alle numerose industrie interessate (agricoltura, manifatturiera, produzione energia, trasporti, miniere, turismo, foreste e pesca). La prima preoccupazione degli ambientalisti, di carattere operativo, è per i tempi lunghi necessari a formulare una politica "verde", tempi che non riusciranno ad evitare la distruzione delle foreste ancora intatte. Ben più profondo è poi il divario di principio che separa le parti in causa (verdi da una parte e governo, industrie e sindacati dall'altra) sul concetto stesso di sviluppo sostenibile. Secondo la Commissione Mondiale Ambiente e Sviluppo, è "ecologicamente sostenibile lo sviluppo che soddisfi le necessità del presente senza compromettere quelle delle generazioni future". In pratica, non uno sviluppo inteso come pura e semplice crescita economica quantitativa e illimitata, ma come studio ragionato che tenga conto dei limiti dell'espansione delle attività umane e dello sfruttamento delle risorse a disposizione.

In quanto a considerazione per le generazioni future, la storia dell'Australia in duecento anni di occupazione bianca è tutt'altro che incorag-

giante. In tale arco di tempo si è estinto il 10% delle specie mammifere, una percentuale cinque volte superiore alla media mondiale. Oltre 2000 specie di piante sono a loro volta minacciate di estinzione e più del 60% della superficie del continente soffre di degrado del suolo: il disboscamento, l'allevamento e l'agricoltura sono tutte cause della perdita del fertile terreno di superficie, la cui sparizione procede a un ritmo cinquecento volte superiore a quella della sua rigenerazione naturale. Creare le condizioni di uno sviluppo sostenibile significherebbe perciò invertire totalmente la rotta rispetto al passato, con profonde modifiche nel sistema sociale ed economico, e con una rinnovata enfasi sulla partecipazione pubblica e collettiva nella gestione delle risorse.

Il governo laburista di Hawke, riconfermato nelle elezioni dello scorso marzo grazie al sostegno determinante del movimento ambientalista (sostegno quasi "estorto" agli elettori, in virtù del sistema delle preferenze assegnate ai laburisti da quei votanti di liste verdi che non avevano raggiunto il "quorum"), sta facendo marcia indietro all'insegna del compromesso sui diversi fronti della protezione del patrimonio naturale. Alla

*Aumenta il divario tra governo e ambientalisti, mentre la flora nativa del paese continua a essere l'unica vera perdente della battaglia*

luce dei più recenti eventi si stenta a distinguere ogni differenza tra la sua politica e quella dell'opposizione conservatrice. Nel caso del NSW il governo federale laburista si è affiancato a quello conservatore di Nick Greiner, approvando il taglio delle foreste in numerose aree di parco nazionale.

Consapevoli della crescente preoccupazione ambientalista degli elettori, sia laburisti che liberali fanno di tutto per crearsi un'immagine "verde", ma il loro impegno è fatto di parole e di compromessi più che di sostanza. L'ultimo esempio in ordine di tempo è la decisione adottata dal gabinetto federale, e appoggiata dall'opposizione liberale, sulla limitazione della emissione dei gas che causano il riscaldamento globale dell'atmosfera terrestre, ovvero quei gas come anidride carbonica, metano e protossido di azoto che contribuiscono all'effetto serra (l'Australia, con lo 0,3% della popolazione mondiale produce l'1,6% del totale mondiale di anidride carbonica immessa nell'atmosfera).



Il governo si è formalmente impegnato a ridurre del 20% l'emissione di questi gas entro l'anno 2005.

La decisione soddisfa a parole gli impegni presi alla conferenza di Toronto del 1988, ma con riserve e scappatoie nel caso di costi troppo onerosi, tali da privarla di ogni significato. Pur se fino a questo momento il tetto di riduzione proposto dall'Australia è di molto superiore a quello annunciato da paesi come la Gran Bretagna e la Francia, l'obiettivo del 20% sarebbe comunque irrisorio se facciamo riferimento alle indicazioni scaturite dalla più recente conferenza sulle mutazioni climatiche tenutasi due mesi fa in Svezia (vedi Nuovo Paese di ottobre). Da quella sede si dava come indicazione l'obiettivo di una drastica riduzione delle emissioni di gas del 60%, e questo solo per consentire il puro e semplice arresto della tendenza al progressivo riscaldamento del pianeta, stabilizzandosi così sugli attuali livelli di anidride carbonica presente nell'atmosfera terrestre.

A più breve termine, la lotta per salvare dalla distruzione le foreste naturali viene portata avanti dagli ambientalisti in tutti gli stati d'Australia e vede sul fronte opposto i governi, sia federale che statali. Questa la situazione, stato per stato.

### New South Wales

Il mese scorso il governo federale e quello statale, che hanno ambedue giurisdizione in materia, hanno deciso a favore del taglio di foreste nel 40% del Parco nazionale nel sud-est dello stato, teatro da mesi di manifestazioni pacifiche di protesta. L'area comprende le foreste praticamente vergini di Coolangubra, Yowaka e Tantawangalo. Il governo Greiner ha inoltre deciso di consentire il disboscamento delle foreste pluviali di Billilimbra e Washpool, adiacenti al Parco nazionale di Washpool nel nord-est del N.S.W., malgrado l'opposizione dello stesso ministro statale per l'ambiente, Tim Moore.

### Tasmania

La "storica" alleanza tra laburisti e verdi, che dopo le elezioni-stallo di 15 mesi fa aveva dato vita a un governo laburista di minoranza, si è spaccata il mese scorso quando il governo ha approvato una nuova 'strategia sulle

foreste' che aumenta la quota esportabile di truciolo (woodchip) oltre i limiti concordati con i verdi. Ora i laburisti debbono tentare di governare con 13 deputati contro 17 liberali, mentre i cinque indipendenti verdi hanno la facoltà di determinare la sorte del governo, potendolo mettere in crisi con una mozione di sfiducia. Il governo Field non ha ancora chiesto il permesso del governo federale, da cui dipendono le licenze di esportazione del 'woodchip', ma c'è da aspettarsi una risposta positiva, come è già avvenuto in New South Wales. Gli stessi deputati laburisti sono stati colti di sorpresa dalla decisione del Premier e molti hanno protestato per la mancanza di consultazione; inutile dire che neanche i deputati verdi sono stati in alcun modo consultati prima della decisione. *"Il governo ha agito con una fretta indecente, ha capitolato alle pressioni dell'industria"*, ha detto il senatore laburista John Devereux.

La continua dipendenza dall'industria forestale è il proseguimento della politica disastrosa del precedente governo liberale e ignora il fatto che malgrado l'intensificazione dello sfruttamento delle foreste, l'occupazione nel settore negli ultimi 20 anni è diminuita. Il prodotto esportato inoltre ha ben poco valore aggiunto e crea poca occupazione. I verdi accusano inoltre il governo Field di ignorare la loro richiesta di aumentare le imposte sul consumo di energia da parte dell'industria, che sono minime e non danno alcun incentivo a ridurre i consumi.

### Queensland

Lo scontro fra manifestanti ecologisti e governo laburista si trascina da mesi nella preziosissima Fraser Island, la più grande isola di sabbia al mondo e "patria" di specie rarissime di piante e animali. Il governo Goss ha affidato a una commissione d'inchiesta il compito di studiare l'impatto ambientale di un eventuale sfruttamento di quelle foreste e dell'estrazione di sabbie minerali (sospesa anni fa dopo una lunga campagna di protesta).

Il lavoro dell'inchiesta, che dovrebbe presentare il suo rapporto il prossimo marzo, è però influenzato da funzionari governativi che a loro volta subiscono pesanti pressioni dall'industria. Il governo Goss ha comunque già rinnegato la promessa fatta ai verdi prima di

essere eletto, cioè quella di dichiarare Fraser Island parco nazionale ed escludere così ogni forma di sfruttamento. Mentre continua l'"occupazione" pacifica dei manifestanti, le organizzazioni ambientaliste fanno pressione anche sul governo federale perché chieda alle Nazioni Unite, tramite l'Unesco, di includere l'isola nella lista del "World Heritage", il patrimonio naturale mondiale.

### Victoria

Qui il governo laburista ha dato via libera il mese scorso al disboscamento di 74 mila ettari e all'utilizzo del legname di scarto per alimentare le cartiere di Maryvale, che stanno per essere potenziate ad un costo di 800 milioni di dollari. La decisione è stata presa senza consultazione con il governo federale e ignora l'accordo preso tra i due governi per 'far pace' con gli ambientalisti, prima delle elezioni nazionali dello scorso marzo.

### Western Australia

Questo è l'unico stato in cui le parti in causa stanno collaborando costruttivamente per prevenire uno scontro sul futuro delle foreste. Il Western Australia potrebbe dimostrarsi il 'banco di prova' di una politica di protezione delle foreste native e per converso di uno sfruttamento delle foreste di rapida crescita "coltivate" in allevamento; ed è con questo obiettivo che negli anni passati sono state stabilite nello stato vaste piantagioni di tali foreste. Il conflitto tra governo e ambientalisti (dietro i quali si schiera una fetta crescente dell'elettorato) potrà risolversi solo definendo al più presto i confini delle foreste da proteggere e avviando vaste piantagioni legnose, che in una decina d'anni potrebbero arrivare a coprire il fabbisogno di legname. Gli ambientalisti insistono sulle loro rivendicazioni affinché in un prossimo futuro tutto il legname provenga da piantagioni, anche se accettano che nel breve periodo, mentre viene estesa l'area coltivata, lo sfruttamento prosegua nelle foreste naturali già "toccate" dal disboscamento a scopi commerciali. I vari governi sembrano invece pronti a permettere lo sfruttamento di foreste finora intoccate: la lotta di difesa dell'ambiente promette di farsi sempre più dura nei prossimi mesi.

Cesare Giulio Popoli

# Riunione nazionale a Melbourne

*Documento approvato durante la riunione federale  
della Filef-Australia svoltasi a Melbourne il 12 ottobre*

La Filef-Australia, prendendo atto del dibattito politico attualmente in corso in Australia e della necessità che vi sia un rilancio delle priorità in campo sociale e previdenziale, ritiene indispensabile arrivare ad un rapido confronto con le forze dell'emigrazione per garantire la concreta partecipazione delle collettività italo-australiane alla definizione di un programma di interventi.

La Filef si fa promotrice di una vera e propria campagna di sensibilizzazione sulle questioni del Welfare State, del suo necessario rinnovamento e delle direzioni politiche da seguire nei prossimi anni guardando ad un sistema di rilevazione ed analisi dei livelli di vita.

Il sistema sanitario nazionale, Medicare, che sarà al centro del dibattito dei prossimi mesi, rappresenta una delle questioni sulle quali occorrerà esprimersi tenendo conto della necessità di una nuova politica delle entrate, legata anche alla manovra di bilancio, ed il mantenimento dei servizi sanitari come caratteri universali dello Stato sociale. La Filef ritiene pericolose le tendenze alla privatizzazione in campo sanitario. Occorre inoltre una revisione completa del sistema di prelievo fiscale e garantire che la sanità riceva le dovute entrate dall'erario.

La Filef-Australia ritiene motivate, alla luce dei fatti, le preoccupazioni per l'ulteriore concentrazione delle testate giornalistiche, processo già in atto a Sydney e Melbourne, ed in questo contesto rinnova il proprio impegno per il mantenimento e rafforzamento del mensile Nuovo Paese.

La Filef-Australia intende inoltre guardare ad un serio programma di investimenti che, a medio e lungo termine, consenta il passaggio a cooperativa editoriale e l'uscita settimanale della rivista.

Nel contesto delle campagne promozionali si è inoltre deciso di produrre un numero maggiore di inserti speciali e pubblicare un periodico sulle attività Filef dei vari Stati da includere nella spedizione di Nuovo Paese. E' stato inoltre programmato per la fine di gennaio 1991 un convegno sull'informazione da tenersi a Melbourne in previsione del Congresso della Fusie che si terrà a Roma a fine febbraio 1991 ed al quale invieremo una nostra rappresentanza. Anche negli altri Stati d'Australia verranno organizzate simili iniziative.

Sul tema del rinnovo dei Comites la Filef-Australia ha preso atto dell'impegno dell'Ambasciatore Cardi nel mantenere aperto il negoziato sulla elezione diretta di tali organismi. Occorre l'impegno di tutti, in questa fase transitoria, affinché l'iscrizione nelle liste elettorali avvenga in tempi brevi.

In questo contesto la Filef-Australia ritiene doveroso iniziare una campagna di informazione e di sensibilizzazione sui temi ancora aperti della nostra emigrazione: in particolare sui Comitati degli italiani all'estero e il loro ruolo in Australia e sulla nuova legge per la cittadinanza.

Sul tema dell'insegnamento della lingua e cultura italiana si sono confermate le preoccupazioni di fondo legate al dibattito in corso ed al momento politico. Si è detto che la visione ristretta delle autorità federali australiane, che lega troppo meccanicisticamente lingua-cultura-economia e guarda solo ai risultati immediati piuttosto che affrontare in questo contesto una seria programmazione, rende difficile se non impossibile parlare di lingua e cultura in un contesto didattico-formativo più generale nel campo umanistico. Dall'altro canto l'atteggiamento di tanti enti che patrocinano o gestiscono corsi

di lingua e cultura italiana, corsi inseriti, i quali sono più preoccupati della gestione amministrativa dei corsi che della loro qualità, continueranno a mantenere l'insegnamento della lingua e cultura italiana distante da ogni processo di integrazione reale nelle attività del curriculum scolastico.

In questo contesto non si possono non cogliere i segnali negativi di un crescente tentativo di questi enti di baricarsi dietro posizioni politiche pre-costituite, chiudendosi al dibattito, determinando in tal modo l'inizio di un inevitabile processo di autodistruzione. La Filef-Australia interverrà nel dibattito portando il contributo della sua esperienza e guardando alle nuove esigenze presenti tra le giovani generazioni.

La Filef-Australia conferma la piena disponibilità ad una stretta collaborazione, che nasca da un programma di lavoro elaborato congiuntamente, con il patronato Inca-Cgil. Il documento programmatico e di lavoro indicherà alle sedi statali i modi ed i tempi di una collaborazione che, al di fuori di ogni rapporto privilegiato, sia invece risultato della maturità politica ed organizzativa raggiunta dalle due organizzazioni nel campo della tutela dei connazionali residenti in Australia.

A livello organizzativo l'ufficio di Presidenza viene affiancato dal coordinamento nazionale per rendere più incisive e di maggior rilievo la figura ed il ruolo del Presidente nazionale. Il coordinamento viene riconfermato nella sua struttura nazionale con i compagni Marco Fedi per il Sud Australia, che è il coordinatore nazionale, Vera Zaccari per il NSW, Gaetano Greco per il Victoria e Helen Cattalini per il WA.

## Iniziative nazionali

*Convegno informazione  
(Melbourne) fine gennaio 1991*

*Progetto ambiente*

*Associazione dei giovani  
italo-australiani*

*Assemblee su: Medicare, Comites, cittadinanza, accordi bilaterali, insegnamento della lingua e cultura italiana.*

**Ordinata restituzione resti aborigeni**

**SYDNEY** - Il ministro australiano per gli Affari aborigeni, Robert Tickner, ha chiesto ai governi regionali di fornire dettagli dei resti ossei di aborigeni, conservati nei vari musei, per poi restituirli alle comunità d'origine. Tickner ha annunciato di aver dato inoltre disposizioni alle ambasciate australiane, insieme al ministro degli Esteri Gareth Evans, perché facciano simile richiesta a musei e altre istituzioni all'estero.

Tickner ha definito "una vergogna" che tali resti siano esposti al pubblico come "curiosità". "I musei se ne sono appropriati in tempi relativamente recenti e sulla base di teorie scientifiche, ora screditate, di superiorità razziale, causando gravi sofferenze alle genti aborigene" ha detto. Verrà inoltre costituita una "task force" con rappresentanti dei governi federale e regionali, per mettere a punto una strategia nazionale sulla restituzione di resti e oggetti aborigeni di valore culturale e religioso, conservati sia in Australia che all'estero.

**Visita di Mandela in Australia**

**SYDNEY** - Si è conclusa venerdì 26 ottobre la visita del leader nero sudafricano Nelson Mandela, in Australia per cinque giorni. Il 72enne vice presidente dell'Anc, a cui è stato riservato un trattamento pari ad un capo di Stato anche come misure di sicurezza, ha incontrato il Primo Ministro Bob Hawke e

ministri del gabinetto federale.

Al centro dei colloqui il processo di riforma costituzionale in Sudafrica e il futuro del paese. Mandela ha inoltre incontrato gli ambasciatori di diversi paesi africani, autorità locali e una delegazione di aborigeni. La visita ha causato polemiche nella comunità aborigena e alcuni leader radicali ne hanno annunciato il boicottaggio accusando Mandela di aver "tradito" i suoi sostenitori aborigeni e di farsi strumentalizzare dal governo australiano evitando di discutere i problemi del razzismo in questo paese, pur di ottenere aiuti finanziari. Nel colloquio con il Primo Ministro, Mandela ha chiesto che non vengano ancora revocate le sanzioni contro Pretoria, alludendo a indicazioni date da Hawke che l'abolizione delle sanzioni sportive potrebbe essere imminente.

Il ministro degli Esteri, Gareth Evans, gli ha confermato l'impegno dell'Australia verso la riforma costituzionale in Sudafrica e gli ha assicurato che qualsiasi revisione al sistema di sanzioni verrà stabilita in concerto con gli altri paesi del Commonwealth, nel quadro dell'Accordo di *Greeneagle* che regola la materia.

Evans ha aggiunto che l'Australia vuol veder "smantellate le colonne dell'apartheid": la Costituzione sudafricana che impedisce ai neri di votare, la legge sulla registrazione della popolazione che suddivide le persone secondo la razza, il "Group Areas Act" e altre leggi che riservano ai bianchi la maggior parte del territorio.

Mandela ha inoltre parlato ad un raduno all'aperto al quale hanno partecipato oltre 25mila persone, durante il quale si è soffermato sui sanguinosi scontri tra sostenitori dell'Anc e del movimento Zulu "Inkatha", accusando una "fanatica fazione di estrema destra entro le forze di sicurezza" di orchestrare la violenza di "neri su neri" per ritardare il processo di riforme.

In una successiva conferenza stampa, il leader dell'Anc ha riconosciuto che gli aborigeni "hanno molto di cui lamentarsi" in materia di diritti alla terra e ha promesso che l'Anc appoggerà l'accordo che l'Onu sta formulando sui diritti dei popoli indigeni.

**Murdoch chiude 2 giornali della sera**

**SYDNEY** - Il gruppo editoriale "News Corporation" di Rupert Murdoch, presidente e capo esecutivo del complesso editoriale che pubblica nella sola Australia 98 giornali (e molti di più all'estero) e controlla il 65 per cento della tiratura giornaliera complessiva, ha annunciato l'effettiva chiusura dei suoi due giornali pomeridiani a Sydney e a Melbourne mediante fusione con le due pubblicazioni sorelle del mattino, che ogni giorno produrranno ciascuna quattro edizioni formato tabloid. I due giornali amalgamati, "The Daily Telegraph - Mirror" in Sydney e "The Herald - Sun" a Melbourne, saranno in vendita all'attuale prezzo di 50 cents (meno di 500 lire) ma Murdoch ha previsto un aumento delle tariffe pubblicitarie quando la tiratura si

sarà assestata.

L'annuncio della "razionalizzazione" è un'ovvia conseguenza del costante declino dei due giornali del pomeriggio e del pesante carico di debiti della "News Corporation" pari a circa 20 mila miliardi di lire.

A questo proposito il gruppo è stato invitato a spiegare alle autorità della Borsa Valori le ragioni della secca perdita di un dollaro nelle sue azioni, scese agli inizi di ottobre al minimo storico di 6,50 dollari.

Murdoch ha detto che le nuove pubblicazioni sfrutteranno l'investimento fatto in impianti ad alta tecnologia, che consentirà l'impiego della stampa a colori sia per la pubblicità che per le cronache ogni seconda pagina.

Murdoch ha inoltre assicurato che non verranno licenziati giornalisti, ma i settori della produzione e distribuzione perderanno un centinaio di posti di lavoro. L'"Herald" di Melbourne era stato fondato 150 anni fa.

Il padre di Murdoch era stato primo direttore, poi presidente del giornale che tirava 525mila copie agli inizi degli anni '70 ma è sceso a 170mila e perde oltre 20 milioni di dollari l'anno.

Gli esperti comunque dubitano che la formula "24 ore" (2 edizioni il mattino, due aggiornamenti pomeriggio e sera) possa funzionare.

Chi compra un'edizione, difficilmente sentirà il bisogno di una seconda.

**Abbonati****a****Nuovo Paese**

# Perché questa scelta va sostenuta

*Partito democratico della sinistra. Legame di continuità con le scelte del passato.*

*La nuova forza politica trae vitalità da un Pci che è sempre stato un grande protagonista della democrazia, in Italia ed in Europa*

Il Pci ha rappresentato e ancora rappresenta in Italia ed in Europa una grande forza della sinistra che è riuscita a fondere, ad unire, soprattutto nelle idee e nei programmi, le diverse tradizioni filosofiche e politiche della nostra società. Un partito che è sempre stato caratterizzato, nel corso della sua storia, da una profonda attenzione al nuovo.

E le grandi svolte sono state sempre caratterizzate da elementi di continuità con le esperienze precedenti, di cui si è riconosciuto errori ed elementi positivi. Il travaglio del Pci, come è stato definito in questi mesi, le divisioni trasversali all'interno del partito, hanno dimostrato la serietà dell'impegno profuso nella ricerca di un nome e di un simbolo che non fossero solo un'immagine ma garantissero la visualizzazione immediata di un programma politico, quello che è poi scaturito dalla conferenza programmatica di Roma. Al contrario dei cambiamenti dell'ultima ora, quelli che tanto sanno di immagine e poco di contenuto. E proprio sul discorso di immagine si era concentrata tutta l'attenzione dei mass media nazionali, rendendo di primo piano il simbolo ed il nome - la cosa - piuttosto che concentrarsi sulle idee.

Ecco perché questa scelta va sostenuta. Perché dietro vi è l'impegno di rafforzare la sinistra e la democrazia del Paese, di garantire il rafforzamento dell'area di opposizione al malgoverno, al clientelismo, allo strapotere della Dc, e ai nuovi poteri che si affiancano e tendono a scavalcare il ruolo e le competenze del Parlamento.

Questa sinistra rinnovata è garanzia

non solo di democrazia ma di aperture che guardino a ciò che di nuovo vi è nella società italiana.

Il senso del nuovo simbolo è proprio quello. L'albero non coglie solo l'emergenza ambientale ma vuole essere simbolo di una società intrecciata, ramificata e sempre più interdipendente, dove tutto è vitale e importante: dalla più piccola radice al tronco, fino al germoglio.

La nuova forza politica non nasce quindi da zero. E neppure da tre. Parte piuttosto da un Pci che questa svolta, questo albero, l'ha coltivato, da Togliatti a Occhetto.

La continuità rappresenta anche la coscienza piena di dover fare i conti, ed in parte di averlo già fatto, con gli errori del passato, ma di dover dare giusto valore ai tanti risultati positivi raggiunti. Ad un'esperienza che è stata senza eguali nel mondo: quella di un partito comunista profondamente radicato nella democrazia, una democrazia scelta e perseguita nelle idee e nei programmi con totale senso di responsabilità verso le istituzioni. Anche i sostenitori del sì, durante i momenti più duri della divisione interna al partito, credevano tutti di perdere irrimediabilmente qualcosa con lo scioglimento del Pci. Temevano di vedersi catapultati troppo velocemente nel futuro, in un futuro che non avevano avuto ancora il tempo di pensare e costruire, a causa degli sconvolgenti mutamenti nei paesi dell'Est eu-



ropeo. L'omologazione: anch'essa era stata individuata come rischio da non poter correre. Particolarmente in un momento in cui sono invece necessarie la piena autonomia e l'originalità per rispondere a chi progetta un'Europa di solo mercato, dove il privato abbia il sopravvento sul collettivo, dove le politiche sociali siano solo un'appendice, un peso, e non invece centrali al nuovo disegno europeo. Ecco perché occorrono tutte le nostre forze dietro un disegno creativo che sta prendendo le sue forme e che potrà essere di tutti, senza inutili zavorre da scaricare durante il percorso.

La possibilità apertasi con il Partito democratico della sinistra, e le cui direzioni saranno più chiare nei mesi futuri con il percorso della nuova forza politica, che passerà attraverso l'elaborazione del programma e della proposta di una nuova organizzazione, porterà a un congresso di alto livello politico, capace di segnare il vero nuovo inizio di una sinistra vincente, in Italia ed in Europa.

Marco Fedi

# Un nuovo partito per vecchi compagni?

Avevamo capito che il vecchio Partito comunista si sarebbe sciolto per dar vita ad una formazione politica più ampia e consone al nuovo scenario mondiale e con sé stesso. Un partito che potesse, almeno in teoria raccogliere attorno a sé una vasta parte della sinistra, di quel mondo progressista italiano in fermento che non si identifica con il Pci, quella parte laica della politica italiana (escluso il Psi) incerta, che rischia di dissolversi e perfino quel mondo cattolico insoddisfatto della Dc. Avevamo creduto che tutto questo, che ci veniva prospettato da Occhetto, non solo fosse giusto ma anche realizzabile. Ci sorprende, per questo, il simbolo, nel quale si ripropone, anche se in miniatura, la falce e martello sotto un albero, a simboleggiare la continuità con il passato. Cosa, questa, positiva se l'intenzione fosse stata quella di rinnovare il partito, ma invece potrebbe risultare negativa,

poiché si tratta della fondazione di un nuovo partito da costruire assieme ad altre forze e che naturalmente non può, per ovvi motivi, rifarsi solo al Pci, ma ad una più completa tradizione della sinistra italiana. Come compagni avremmo accettato, senza ombra di dubbio, un rinnovamento del partito che avrebbe comportato dei profondi cambiamenti, compreso il nome, ma eravamo mentalmente preparati dalla proposta di Occhetto ad un progetto molto più ambizioso: la creazione di una nuova formazione politica.

A questo punto non si capisce perché sia stato fatto tanto rumore che ha causato traumi, delusioni e spaccature, forse insanabili, attorno a quello che avrebbe dovuto essere un cambiamento storico e che invece non lo è affatto. Da questo simbolo ci sembra un partito nuovo fatto per vecchi compagni, non più figlio della rivoluzione d'ottobre, ma un ni-

pote riformato. Certo i programmi saranno più importanti del simbolo, ma è pur vero che il nome è già un programma, attraverso il quale si afferma che la sinistra non è mai stata democratica, visto che si chiamerà "Partito democratico della sinistra". Come se la democrazia fosse ridicibile ad uno schema partitico di sinistra, di centro e di destra, o addirittura alla cristianità (come pretenderebbe la Dc). Nome che sarebbe andato benissimo al "Partito Nuovo" di Togliatti. Partito che avrebbe dovuto cimentarsi - guerra fredda permettendo - con la democrazia occidentale, ponendosi come antitesi alla dittatura dell'Unione Sovietica. Avrebbe senz'altro dato quell'indirizzo di una via occidentale al socialismo del quale Berlinguer avrebbe avuto bisogno più avanti per misurarsi con il meglio della sinistra europea, senza dover ricorrere ad invenzioni come quella dell'Eurocomunismo. Quindi questo partito, ancora una volta, si ripresenta ad un altro appuntamento storico in ritardo sulla storia e su sé stesso.

Ci piace molto l'albero, moderno e carico di significati nascosti e palesi, ma al vecchio simbolo della falce e martello (che ha fatto la sua epoca) avremmo preferito il globo terrestre sullo sfondo rosso della doppia bandiera. A simboleggiare la globalità dei problemi e dei pericoli; la necessità della cooperazione mondiale, la terra come casa comune. Ciò darebbe continuità a quel modo universale del Pci di guardare alle problematiche di questo mondo. Era di Berlinguer l'idea di un governo mondiale. Sicuramente Occhetto, in questi ultimi mesi, ha pensato più all'unità del partito che a creare una nuova forza politica. Il simbolo, infatti, è un compromesso tra le varie componenti del partito. Mettere tutti d'accordo, a questo punto, non significa certo favorire la nascita di una nuova formazione politica. Sarebbe assurdo pensare che questa nuova formazione potesse nascere senza traumi interni. Ma Occhetto ed i comunisti, in questo modo, perdono un'occasione di rinnovo totale che la storia italiana invece impone. Un rinnovamento che non è possibile fare con i "Cossutta", ma con tutte quelle componenti della società italiana che vogliono rinnovare la politica e la nazione stessa.

Vincenzo Papandrea



# Il nome della cosa

## HOBSBAWM

Quando un partito politico decide, come ha fatto il Pci, di cambiare nome, deve risolvere tre problemi.

*Primo.* Deve indicare, attraverso il suo nome, i nuovi orientamenti o la nuova accentuazione che intende dare alla sua nuova immagine. Il nome Partito democratico della sinistra fa questo nella misura in cui sottolinea (e in qualche modo ciò non era necessario) l'adesione del vecchio Pci alla democrazia ed estende il suo appello all'intera sinistra.

*Secondo.* Deve indicare quali sono gli elementi di continuità con le precedenti fasi di sviluppo del partito. A differenza di molti ex partiti comunisti dell'Est europeo, che con il cambiamento di nome intendono marcare una rottura con il proprio passato. Il Pci non ha alcuna ragione per fare ciò. Il nuovo simbolo, una quercia che cresce su un terreno dove vi sono le iniziali del Pci e la falce e martello, ha il chiaro scopo di stabilire questa continuità.

Questa scelta tende, chiaramente, anche a risolvere, o perlomeno a minimizzare, il terzo problema: come ricomporre le sempre più marcate divisioni interne approfonditesi sulla proposta di cambiamento del nome. Si può solo sperare che tale scelta sia produttiva. Essa indica una disponibilità al compromesso e al mantenimento dell'unità. In ogni caso, se deve continuare il dibattito nella sinistra, esso non deve essere ristretto ad una disputa su iniziali e simboli.

## SASSOON

Con l'annuncio di un nuovo nome, che come penso verrà approvato dalla maggioranza degli iscritti, si chiude la storia del più originale dei partiti comunisti. Si è trattato di un Pci davvero diverso dagli altri, poiché ha rappresentato la prova vivente che si poteva essere comunisti e insieme democratici con-

seguenti. Il Pci ha espresso una leadership politica, quella di Togliatti, che non ha paragoni né nella storia del movimento comunista né in quella del movimento socialista. E' stato anche l'unico grande partito della sinistra europea che non ha mai governato, a eccezione del breve periodo post-bellico. Comune battuta non priva di un fondo di verità, molti hanno affermato, e a ragione, che il Pci era in realtà il migliore dei partiti socialdemocratici. Oggi che il comunismo è crollato a Est, dopo essere stato sconfitto a Ovest nel secondo dopoguerra, è giusto aver promosso una svolta profonda. Mi auguro che il nuovo Partito democratico della sinistra possa offrire a tutta la sinistra europea, quella dell'Est e dell'Ovest, un contributo incisivo e originale, senza peraltro correre il rischio di doversi omologare eccessivamente agli altri partiti della sinistra in Europa.

## RONY

Nella attuale situazione di incertezza quello di Partito democratico della sinistra mi pare un appellativo appropriato, poiché favorisce la convivenza di ispirazioni politiche molteplici alla tradizione della sinistra, senza peraltro dover rinnegare la forza di certe radici: mi riferisco alla convivenza della matrice cattolica, cristiana, socialista, socialdemocratica, laica democratica e comunista. Il Pci ha esercitato un'influenza decisiva su molte persone della mia generazione intellettuale passate prima attraverso l'esperienza del Pci e in seguito approdate a una visione fondata sul valore universale della democrazia. Oggi siamo tutti alle prese con domande e sfide inedite per le quali non disponiamo ancora di risposte precise. In attesa di tali risposte dobbiamo dotarci di una morale provvisoria che ci consenta di dar vita a un'azione politica priva di pregiudizi ideologici e di chiusure settarie. Le idee-forza della nuova formazione politica saranno l'Europa, il ruolo regolatore dello Stato nella vita economica e quello

*E dall'Europa dicono ....*

*Il parere di tre importanti intellettuali*

della società civile come promotrice di istituzioni e di diritti che appartengano a tutti i cittadini. Rispetto alla complessità di questi obiettivi la soluzione prospettata con scelta del nome e del simbolo mi pare dunque molto appropriata. Adesso la cosa più importante è quella di fuoriuscire definitivamente dai rischi del declino divenuti negli ultimi anni sempre più vistosi.



# Non sarebbe ora di dire basta?



Il potere politico e economico della mafia è in continua ascesa: intere zone dell'Italia meridionale sono al di fuori della giurisdizione dello stato italiano, quest'ultimo fatto è stato persino ammesso dal presidente del Consiglio Giulio Andreotti. Nei primi sei mesi dell'anno, in Sicilia, Calabria e Campania sono state assassinate 774 persone, un notevole aumento considerando che per tutto il 1989 il numero delle vittime non arrivava a 700.

Tra le vittime di queste ultime settimane, il giudice Rosario Livatino, un professionista capace e onesto. Un giudice che adempiva correttamente i compiti per i quali era pagato dallo Stato, cioè dalla collettività. Come altri giudici onesti prima di lui, è stato ammazzato appunto per questo: la mafia tollera solo magistrati (e poliziotti) inerti e corrotti.

Di fronte a questo tipo di messaggio, che ormai si ripete da un decennio, le promesse e le rassicurazioni dei governanti italiani mancano di credibilità e diventano allarmanti quando si accompagnano, come ha fatto recentemente Andreotti, alla polemica verso chi, giustamente, rifiuta leggi e provvedimenti di emergenza e chiede invece una ripulita del sistema politico italiano. Il legame governo-mafia in alcune zone del Paese tende a diventare istituzionalizzato. Sicché non è possibile fare una scuola, presentarsi candidato ad un con-

siglio comunale senza il consenso della mafia. Poche settimane fa alla prima commissione Affari Costituzionali della Camera dei deputati il capo della polizia e il direttore dell'amministrazione civile del ministero dell'Interno hanno rivelato che circa 500 amministratori locali (sindaci, assessori, consiglieri comunali, presidenti di Usl) erano inquisiti per fatti legati alla mafia, alla 'ndrangheta, alla camorra.

Questi 500 "uomini d'onore" sono stati candidati dai loro partiti alle elezioni di maggio e regolarmente eletti.

E' lecito quindi domandarsi, quando i politici italiani fanno appello al popolo affinché si affianchi a loro contro la mafia, se davvero considerino gli italiani una massa inerte di idioti: unirsi a chi?

Ai Gava, ai Vassalli, agli Andreotti? Ai responsabili delle inchieste contro i giudici calabresi, napoletani o siciliani, colpevoli di indagare su politica e camorra; ai responsabili delle furiose campagne contro i professionisti anti-mafia o contro il sindaco di Palermo Leoluca Orlando, delle assenze e dei dileggi, ai colpevoli, infine, della consegna del Csm a politici di professione? No, se gli italiani si devono unire, ebbene lo facciano sì, ma per dire basta a quei governanti corrotti, complici e collusi, e per schierarsi con chi è ancora onesto.

C. C.

# etnie



## Sommario N. 15

- S. Galli: Bozen: da Perathoner all'occupazione italiana
- M. Merelli: ...e in Trentino si rafforza la vera autonomia
- A. Porro: Documenti del "Maggio radioso"
- A. Porro: Quel lungo viaggio fino a Roma...
- M. Centini: Tra storia e superstizione: streghe nel Canavese
- R. Gornis/ S. Favre: Il francoprovenzale: una lingua da salvare
- R. M. Radice/ G. Rimoldi: La "buona morte" a Premana
- G. Stocco: Schleswig, tra Germania e Danimarca
- V. Caraglio: I "vernantini"
- G. Brandone: La "bela spusin-a"
- M. Picone Chiodo: L'Italia nella "Grande Guerra": la controistoria

La rivista è distribuita in abbonamento:  
 5 numeri L. 35.000 - Europa L. 40.000  
 Paesi extraeuropei (p. aerea) L. 70.000  
 Arretrati: 1980/81/82/83/84/85/86/87/88  
 L. 111.000 - Versamenti sul C.C.P. 14162200  
 intestato a Miro Merelli, Viale Bligny 22,  
 20136 Milano - Tel. 02/58300540  
 Questo numero (doppio) L. 10.000  
 in contrassegno L. 15.000  
 Disco LP 33 giri "Musica della Provenza  
 alpina" L. 18.000  
 ETNIE è in vendita nelle seguenti librerie:  
 Feltrinelli di Milano, Bologna, Firenze, Roma  
 Edicola Disertori - Via S. Vigilio 23, Trento  
 Altesia di Bozen, Meran, Brixen, Bruneck  
 Steiering - Schlandes

# Caso Moro 1990

di Ferdinando Imposimato

Le due lettere di Moro al nipote sono gli struggenti addii che lo statista democristiano inviò al piccolo Luca dopo aver appreso la notizia della sua condanna a morte. Fallita la trattativa, i brigatisti informarono l'ostaggio della inappellabile decisione di ucciderlo. In tal modo essi volevano offrire all'ostaggio la possibilità di fare testamento e di esprimersi con sincerità verso i famigliari. Nelle lettere, più ancora che nel messaggio finale alla moglie Noretta, si colgono accenti di disperazione e di dolore che si intrecciano con sentimenti di fede e di accettazione del destino che incombe su di lui. Egli tuttavia non tralasciò mai di stimolare le iniziative che potessero salvargli la vita. Per questo si appellò anche al pontefice, chiedendo un suo intervento che conciliasse le ragioni di Stato e il diritto alla vita.

Era giusto pretendere da tutti il massimo sforzo per salvare Moro, sia intensificando le ricerche della prigione sia esplorando le vie umanitarie. In verità, rievocando quei fatti, si ha la conferma che non sia mai stato avviato un serio tentativo di salvare Moro, le cui accuse diventavano sempre più imbarazzanti per i destinatari. Forse anche per questo il memoriale di Moro non ha ricevuto l'attenzione che meritava. Eppure in esso Moro parlava di fatti di straordinario interesse a partire dalle drammatiche vicende legate al governo Tambroni per proseguire al tentativo di colpo di Stato del 1964 fino alle stragi di piazza Fontana e di Brescia. Secondo il Presidente della Dc, il piano solo portato avanti dal generale De Lorenzo era diretto a bloccare, o almeno a fortemente ridimensionare, la politica di centro sinistra, ai primi momenti del suo svol-

gimento. Moro colse perfettamente lo stretto legame tra l'evoluzione politica dell'Italia, che stava portando al dialogo tra cattolici e forze della sinistra, e la strategia della tensione. La lettura del memoriale rivelò fin da subito tagli, interruzioni e omissioni che apparivano sintomo di manipolazione del testo originale.

Parlando delle stragi di Brescia e piazza Fontana, Aldo Moro affermava: *ricordo la viva raccomandazione fatta al ministro dell'Interno, on. Rumor (egli stesso fatto oggetto di attentato) di lavorare per la pista nera*. Egli proseguiva: *ricordo un episodio che mi colpì, anche se mi lasciò incredulo. Uscendo dalla Camera tempo dopo di piazza Fontana, l'amico on. Salvi .....*

A questo punto il racconto si interrompe bruscamente proprio quando diventa più interessante. Né trovano logica spiegazione le pause che si inseriscono nella descrizione di episodi di notevole interesse come quelle che si notano a proposito del racconto sui finanziamenti alla Democrazia cristiana, sulla vicenda del Banco di Roma e sulle centrali straniere operanti in Italia. Del resto i sospetti sulle manipolazioni nascono da alcuni dati obiettivi. Agli atti della Commissione Moro viene acquisito un documento sequestrato a Firenze al giornalista Marcello Coppetti. Si tratta del resoconto di un colloquio tra Licio Gelli, lo stesso Coppetti e Umberto Nobili, ufficiale dell'Ufficio informazioni dell'aeronautica. Durante l'incontro nella residenza di Gelli a Villa Wanda, il capo della P2 avrebbe tra l'altro detto: *il caso Moro non è finito ... e che il memoriale Moro è incompleto. Anche quello della magistratura. Perché è segreto di Stato*.

Lo stesso generale Dalla Chiesa, davanti alla Commissione Moro, si domandava dove fossero finiti gli originali del memoriale battuti a macchina e le borse. Alla domanda di Leonardo Sciascia: *Lei pensa che siano in qualche covo?* Dalla Chiesa replicò: *Io penso che ci sia qualcuno che possa aver recepito tutto questo*. In questo quadro si inserisce l'ultimo memoriale trovato in via Monte Nevoso, sperando che esso possa servire a chiarire almeno in parte i dubbi che ancora circondano il caso Moro.

*Ferdinando Imposimato è magistrato e Senatore della sinistra indipendente*



# Metalmecchanici all'attacco

Altre 16 ore  
di  
sciopero

Il 9 novembre 200mila metalmeccanici "invaderanno" Roma per protestare contro il mancato rinnovo del contratto nazionale di lavoro della categoria.

E' questo l'appuntamento che i vertici di Cgil, Cisl e Uil e di Fiom, Fim e Uilm si sono dati ieri nel corso di un improvviso vertice tra confederazioni e federazioni di categoria dedicato all'esame del negoziato contattuale dei metalmeccanici.

Considerato che finora non sono stati compiuti passi sostanziali in avanti, né al tavolo della Federmeccanica, né a quello dell'intersind, il sindacato ha deciso di premere l'acceleratore degli scioperi. Ne sono stati fissati per 16 ore nelle prossime quattro settimane con una particolare concentrazione il 19 ottobre quando avranno luogo numerose manifestazioni differenziate per territorio e per regioni. Ma soprattutto è stato deciso di dare vita a una grande manifestazione a Roma, appunto il 9 di novembre, data peraltro solo ufficiosa. E non è escluso che si stabilisca di coinvolgere nello sciopero altre categorie di lavoratori.

La decisione finale della grande adunata di Roma è stata rinviata perché si spera ancora in una svolta del negoziato, possibile sia con l'Intersind, con la cui presidenza i sindacati avevano avuto un nuovo incontro che speravano fosse chiarificatore, sia con la Federmeccanica, con cui sono riprese le trattative. Ma i sindacati non si fanno molte illusioni, perché dalle aziende a partecipazione statale hanno ricevuto delle proposte sui temi centrali del salario e dell'orario non ritenute molte generose, e perché dalla Federmeccanica non sono arrivati in questi giorni messaggi molto rassicuranti.

Unanime il giudizio politico del sindacato sull'andamento della

vertenza. Franco Marini, segretario generale della Cisl, si è scagliato in particolare contro gli industriali privati. "La posizione della Federmeccanica - ha detto - è inspiegabile, per questo si va a una drammatizzazione della situazione. Vedremo come andrà nell'incontro in programma, ma è già previsto che ci si riveda giovedì alla presenza anche delle altre categorie di lavoratori perché, di fronte a questa posizione sorda a ogni elemento di razionalità, le confederazioni sindacali debbono studiare modalità di sostegno alla lotta dei metalmeccanici".

Sono state così superate politicamente alcune divergenze, nate per il giudizio differente che Fiom e Uilm da una parte, Fim dall'altra avevano espresso sulle proposte avanzate dall'Intersind. L'associazione delle aziende pubbliche si era infatti detta pronta a firmare un contratto che durasse quattro anni dal momento della firma, e che vedesse: aumenti salariali

molto dilazionati nel tempo e inferiori a quelli ottenuti dai chimici (i sindacati parlano di un incremento medio dei minimi pari a 170 mila lire mensili), un'"una tantum" da quantificare, una riduzione dell'orario a 37 ore e mezza, da raggiungere in due contratti, cioè entro il 1997. Proposte "offensive" per Fiom e Uilm, solo "insufficienti" e quindi "da approfondire" per la Fim.

M.D'Ottavi



## Challenge to media duopoly

ROME - "The entrance of Gardini into the Globo group, who own Telemontecarlo, represents a significant new development for Italy's electronic media".

This was part of a statement made by Vincenzo Vita, the PCI's spokesperson on media matters, who went on to state that the event is worthy of various considerations.

"Above all, - Vita said - and this is the most positive aspect to the development, it opens up a market that seemed irremediably tied up by the 'duopoly' of Rai and Fininvest, a situation sanctioned by the Mammì laws." The opening up of the communications industry to new players is, according to Vita, one of the preliminary conditions required in order to achieve greater pluralism in the system.

"All this - Vita observes - occurs at a very particular time marked by other developments towards greater uniformity in both the public and private systems.

"Of course, its only a partial change - Vita continues - probably influenced by factors outside the the world of communications, starting with the Enimont affair.

It's still remains that the panorama of Italian publishing is dominated by a small number of groups and alliances. It is hoped therefore - Vita concludes - that this is only the first step in the freeing up of a system that would otherwise be destined to stagnation.

It is also to be hoped that party political considerations do not interfere with this sec-

tor which is already over-politicised."

## Ustica: Libyan missile hypothesis investigated

ROME - The newly appointed magistrates who have inherited the task of investigating the downing of the Dc9 Itavia aeroplane, are now seeking to solve some of the many questions left unanswered by previous enquiries.

Rosario Priore, the investigating judge, and public prosecutors Giovanni Salvi and Vincenzo Roselli, have interrogated several witnesses in the Veneto and have acquired certain documents following a meeting with Judge Casson, who heads the enquiry into the trafficking of arms with Libya.

The magistrates are attempting to throw light on one of the many hypotheses put forward to explain the alleged firing of a missile at the Bologna-Palermo passenger flight on the 27th June, 1980. It has often been suggested that a Libyan Mig missile was fired in order to shoot down an aeroplane carrying a large group of mercenaries who had allegedly been recruited in order to carry out a coup against the Ghaddafi regime.

However, the jet fighter, according to the hypothesis, committed an error and mistook the Dc9 Itavia, running two hours behind schedule, for the other plane allegedly carrying the mercenary troops.

In support of this hypothesis is the fact that at the time of the Ustica tragedy, prepara-

tions for the attempted overthrow of Ghaddafi were already at an advanced stage. The coup attempt broke out forty days later and a bloody battle ensued leaving 600 people dead and 400 wounded, but ultimately those troops faithful to Colonel Ghaddafi were victorious and the insurrection was put down.

## CGIL: communist component disbands

ROME - According to the Secretary General of the CGIL, Bruno Trentin, the renewal process taking place within the Italian left must be accompanied by an open and honest debate.

This was the main thrust of his closing speech to the recent two-day conference of PCI union leaders.

"The communist component no longer exists" it was stated by Trentin who went on to propose that everyone work together towards common goals without predetermined outcomes. In the name of a "pact of loyalty" between communists and socialists, which in the past formed the basis of joint action, Trentin believes that a new era can now commence.

The PCI's leader, Achille Occhetto, considers Trentin's initiative within the CGIL to be "very important for the future of not only the union movement but for the Italian left as a whole". Occhetto's enthusiasm, due to the recent changes within his own party, is not however shared by the Cossutta faction of the PCI who consider the move as a "dangerous adventure".

## Boom in the number of new businesses

ROME - The birth of new companies is proliferating in Italy's business sector with growth rates especially strong in the south.

These are the main trends emerging from statistics gathered by Cerved, the information arm of the Italian Chambers of Commerce.

In 1989, 283,885 new businesses commenced operation while cessations numbered 126,871; that is, a net growth of 157,014 units covering the entire national territory.

The baby boom of businesses has been especially concentrated in the south, confirming the trend that had already emerged in previous years, with growth rates that are consistently higher than the national average.

Despite this, the region with the highest growth rate in the number of new businesses is the north-western region, Valle d'Aosta (5.7 percent). The type of businesses demonstrating a strong growth in numbers are those involved in the provision of financial services, the provision of services to the business sector and precision engineering. The phenomenon can be attributed to the process of evolution of the advanced tertiary sector which since the early eighties has seen the decentralisation of various productive activities towards smaller operative units in parallel with the tendency to set up enterprises offshore in services that were once the domain of large local industries. It is symptomatic of an Italy that is emerging from its industrial phase.

## Sfida al sistema radiotelevisivo

ROMA - "L'ingresso di Gardini nel gruppo Globo, proprietario di Telemontecarlo, rappresenta una consistente novità per il sistema radiotelevisivo italiano".

Lo afferma in una dichiarazione Vincenzo Vita, responsabile della sezione informazione del Pci. Sottolineata la novità, Vita rileva che l'avvenimento "si presta a diverse considerazioni.

Innanzitutto - dice il dirigente di Botteghe Oscure - ed è l'elemento più positivo della vicenda, si riapre un mercato che sembrava irrimediabilmente bloccato dal "duopolio" di Rai e Fininvest, sancito dalla stessa legge Mammì. L'articolazione del mercato della comunicazione è una delle condizioni preliminari, del resto, per poter passare a una vera pluralità di soggetti e di emittenti".

Tutto questo, osserva Vita, "cade in un momento molto particolare, segnato da ulteriori processi di omologazione del sistema: pubblico e privato".

Certo, dice ancora Vita, "la novità è solo parziale e verosimilmente influenzata da fattori esterni al mondo della comunicazione, a cominciare dalla vicenda Enimont. Si rimane inoltre nel ristretto numero dei gruppi e delle alleanze che dominano il panorama editoriale italiano. Ci auguriamo comunque - conclude Vita - che sia solo il primo passo del disgelo di un sistema altrimenti votato alla stagnazione. Così come auspichiamo che non entrino in gioco condizionamenti politici in un settore che già ne è

ampiamente intriso".

## Ustica: si guarda all'ipotesi Mig libico

ROMA - I nuovi magistrati che hanno ereditato l'inchiesta sull'abbattimento del Dc9 Itavia stanno cercando di colmare le vistose lacune emerse dalle precedenti indagini.

Il giudice istruttore, Rosario Priore, e i pubblici ministeri, Giovanni Salvi e Vincenzo Roselli, si sono recati nel Veneto dove hanno interrogato alcuni testimoni. Inoltre sono stati acquisiti documenti dopo un incontro con il giudice Casson, titolare di inchieste sul traffico di armi con la Libia.

I magistrati romani hanno tentato di far luce su una delle tante ipotesi relative al motivo per il quale sarebbe stato lanciato un missile contro l'aereo civile Bologna-Palermo il 27 giugno 1980.

Si è parlato più volte che un Mig libico sarebbe stato inviato sul mare di Ustica per abbattere un aereo che trasportava un grosso gruppo di mercenari, reclutati per partecipare ad un golpe contro il regime di Gheddafi.

Il caccia libico, secondo questa ipotesi, avrebbe, però, commesso un errore, scambiando il Dc9 Itavia, in ritardo di due ore sull'orario prestabilito, con il presunto aereo che trasportava i mercenari.

Ad avvalorare questa ipotesi fu ricordato che il golpe contro Gheddafi, all'epoca della strage di Ustica, era in avanzato stato di preparazione. Scoppiò, quaranta giorni dopo, il 6 agosto del 1980, quando una brigata dell'esercito libico, nel tenta-

tivo di rovesciare rapidamente il regime, cominciò a sparare a Tripoli.

Ci fu una sanguinosa battaglia (600 morti e 400 feriti) ma i militari fedeli a Gheddafi riuscirono a prevalere e a reprimere l'insurrezione.

## CGIL: scioglimento corrente comunista

ROMA - Il processo di rinnovamento sarà senza "furbizie e arroganze".

E' questo il senso del discorso pronunciato dal segretario generale della CGIL, Bruno Trentin, che ha concluso i due giorni di dibattito dell'assemblea dei dirigenti sindacali del Pci.

"La componente comunista non esiste più" ha affermato Trentin, il quale ha proposto a tutti "una ricerca comune senza sbocchi prefabbricati... una ricerca laica che metterà in discussione ciascuno di noi come persona". In nome di un patto di lealtà tra la componente socialista e comunista, che in passato è stato alla base di un lavoro comune, ora, secondo Trentin, può partire una nuova epoca per il CGIL.

Il Pci, con il segretario Achille Occhetto, considera l'iniziativa portata avanti da Trentin nella CGIL "molto importante per il futuro non solo del movimento sindacale ma anche della sinistra italiana".

Occhetto ha ribadito la sua più completa adesione alla linea di Trentin, anche nell'ottica della recente svolta del Pci, mentre invece viene considerata dai cossuttiani del 'no' come una "pericolosa avventura".

## Il movimento anagrafico delle imprese italiane

ROMA - L'imprenditoria è ancora piena di nascite.

Il baby boom delle aziende è concentrato tutto al sud.

Sono queste le linee di tendenza che emergono dal bilancio del movimento anagrafico delle imprese tracciato dalla Cerved, società di informatica delle Camere di Commercio italiane, secondo la quale nell'89 sono nate in Italia 283.885 nuove imprese, cessandone 126.871.

Un saldo positivo di 157.014 unità, che copre tutto il territorio nazionale.

A spingere sull'acceleratore dell'imprenditorialità sono le regioni meridionali, dove una tendenza che si era già manifestata negli anni precedenti ha trovato conferma nel 1989 con tassi di sviluppo costantemente superiori alla media nazionale, anche se la Valle d'Aosta è la regione nella quale la crescita ha toccato il massimo sviluppo (5,7 per cento).

A crescere sono in Italia soprattutto le aziende che forniscono i servizi finanziari e quelli di ausilio alle imprese e la meccanica di precisione.

Il fenomeno può essere attribuito ai processi evolutivi del terziario avanzato che dopo i primi anni '80 hanno portato al decentramento di alcune attività produttive verso unità operative di dimensioni più piccole in parallelo alla tendenza a far realizzare all'estero alcuni servizi un tempo di competenza della grande azienda. E' un sintomo dell'Italia che esce dalla fase industriale.

## Gli Zulù uccidono, la polizia aiuta

*Ghatsha Butelezi, capo del partito degli Zulù, si presenta al mondo come il vero leader nero, ma c'è chi lo accusa di essere solo un burattino nella mani del governo di Pretoria. Negli ultimi mesi ha scatenato i suoi uomini contro i movimenti anti-apartheid, diffondendo il terrore nel paese e ridando voce alla destra del paese che sta ottenendo il ripristino delle misure repressive contro la popolazione*

Sei mesi fa, quando Mandela era stato liberato da poche settimane, già si intravedeva l'inizio dei colloqui tra l'African National Congress (Anc) e il governo di Pretoria. Nelle riserve nere i governi fantoccio erano in crisi, sconvolti da ribellioni popolari, scandali e intrighi di palazzo. Ma in due delle riserve i capi locali imboccavano una nuova strada: nel KaNgwane il presidente Enos Mabuza, da sempre il più irrequieto rispetto al potere di Pretoria, intavolava trattative dirette con i sindacati e le formazioni politiche del fronte anti-apartheid; nel Transkei il capo del governo militare Bantu Holomisa rendeva sia l'Anc sia il Pac (Pan Africanist Congress) e abrogava la legislazione anti-sindacale.

Buthelezi, capo-ministro del KwaZulù e leader dell'Inkatha, appariva tagliato fuori da questo processo. Si trovò in minoranza anche nell'assemblea di Contralesa, l'organizzazione dei capi tradizionali. Buthelezi per decenni era stato presentato al mondo come il capo moderato e non violento da contrapporsi ai "terroristi" del Pan Africanist Congress, dell'African National Congress e dell'Azania People's Organization, come il leader di sei milioni di Zulù, contrario all'apartheid ma contrario anche alle sanzioni contro il Sudafrica. Grazie alla diplomazia di Pik Botha, il ministro degli Esteri di Pretoria, Buthelezi ha stretto ottimi rapporti personali con Thatcher e Reagan, Kohl e

Andreotti. Si tratta in realtà di un autocrate violento, vero dittatore sul suo popolo.

Da un lato Buthelezi, per non alienarsi troppo i sentimenti del suo popolo, e soprattutto per apparire per il resto dei neri del Sudafrica un punto di riferimento, si dichiara anti-apartheid e più volte, negli ultimi anni, chiede la liberazione di Nelson Mandela. Dall'altro, le sue bande armate, gli Impis, vengono usati come forza d'urto contro l'organizzazione del movimento anti-apartheid nel Kwaulu e Natal. Assalti a sedi del Fronte democratico unito, assassinio dei dirigenti prestigiosi come i coniugi Mxenge, soprattutto organizzazione del crumiraggio durante gli scioperi; questa l'attività dell'Inkatha.

Dopo la liberazione di Mandela e l'apparizione di Mabuza e Holomisa come leader neri non Anc e non Pac, Buthelezi appare particolarmente isolato. Allora scatena gli Impis; un massacro indiscriminato, case bruciate, donne, vecchi bambini massacrati. Questa volta usava armi pesanti, (fornite da chi?), e le sue bande erano sempre scortate dalla polizia nei loro spostamenti. Due giorni dopo, Buthelezi annuncia alla stampa che per fermare "l'ondata di violenze etniche", è necessario un incontro tra lui e Nelson Mandela. Dopo aver consultato la direzione in esilio a Lusaka, Mandela decide che l'incontro non avverrà, per non dare credibilità a Buthelezi (una credibilità



ricercata con il ricatto del massacro) e anche perché la località scelta per l'incontro era al centro di una zona totalmente controllata dagli Impis e quindi avrebbe potuto trattarsi di una trappola mortale.

L'Anc ribadisce a chiare lettere: non vogliamo collaborazionisti al tavolo delle trattative. Buthelezi è più isolato che mai. Ed ecco una nuova mossa: la trasformazione dell'Inkatha da "movimento" a partito politico mentre nello stesso tempo continuano i massacri da parte degli Impis, specialmente nei confronti dei sindacati affiliati all'Anc. Il presidente del Sudafrica, De Klerk, ha così una scusante per ripristinare un quasi stato di emergenza e una nuova militarizzazione di Soweto e degli altri ghetti più importanti. Poi un'incredibile mossa a sorpresa: al congresso del Natal del suo partito, De Klerk annuncia che questo partito si trasforma e accetterà al suo interno gente di tutte le razze, e accetterà la doppia tessera: chi è iscritto all'Inkatha potrà iscriversi anche al Partito nazionale. Così per mostrare al mondo che il Sudafrica non è più un paese razzista, ci sarà probabilmente presto un ambasciatore nero. Andrà negli Stati Uniti e sarà Oscar Dhlomo, uno dei massimi dirigenti dell'Inkatha, naturalmente.

C.A.

## Disoccupati, l'incubo dell'ex Rdt

*Il numero dei senza lavoro potrebbe aumentare in primavera a tre milioni*

Sulla ex Rdt cominciano a pesare le prime cifre sulle dimensioni che la disoccupazione potrebbe raggiungere nei prossimi mesi. *"Fino a giugno eravamo convinti che la forza del libero mercato avrebbe risolto tutti i nostri problemi. Oggi nessuno di noi metterebbe anche un solo dito nel fuoco per sostenere questa tesi"*.

Chi sintetizza senza mezzi termini le preoccupazioni che ormai da quattro mesi circolano a Berlino è Konrad Wetzker, direttore dell'Istituto di ricerca applicata all'economia che, fino a una settimana fa, faceva capo al ministero della Pianificazione della Rdt e oggi dipende da quello dell'economia della Germania Federale.

*"Non possiamo continuare a illuderci con discorsi euforici - continua Wetzker - In questo momento il 70% della popolazione che viveva al di qua del muro ha paura di perdere il posto di lavoro"*. Ha dalla sua le cifre ufficiali dal malessere sociale e dei timori che stanno crescendo di settimana in settimana. Si tratta, a fine agosto, di 400mila persone espulse dal mondo del lavoro e altre 500mila costrette ad anticipare il pensionamento. *"Ma le cifre più drammatiche sono altre - sostiene Wetzker - e riguardano quanti stanno lavorando a regime ridotto"*.

In questo caso si tratta di circa 1,8 milioni di persone parcheggiate in ufficio o in fabbrica per poche ore al giorno. *"Nessuno ha il coraggio di dire apertamente che questa massa di lavoratori si è praticamente già trasformata in quasi due milioni di senza lavoro. La loro occupazione a tempo ridotto è solo una finzione contabile che non ha nulla a che vedere con la produzione di beni e servizi duraturi"*. All'Istituto di ricerca applicata sono certi che questo bubbone scoppierà all'inizio della prossima primavera.

Tra marzo e aprile la disoccupazione occultata diventerà reale, con un livello che potrebbe aggiungere i tre milioni di senzalavoro. Il che significa, in poche parole, il passaggio da una forza lavoro che superava ancora a metà del 1989, i 9,3 milioni di occupati, a una forza lavoro che si aggirerà a fatica attorno ai 5,5 milioni.

Una caduta che Wetzker dà per scontata e che è stata ritardata solo per motivi squisitamente politici. A metà dicembre vi saranno le elezioni generali e le centrali dei grandi partiti non le hanno voluto affrontare con tre milioni di disoccupati sulle spalle.

Il compito di ammortizzare questo salto nel vuoto è stato affidato alla Treuhandanstalt, l'istituto fiduciario appositamente costituito come grande holding pubblica per trasformare in società di capitali le industrie della Rdt e passarle poi a mani private. L'istituto ha prorogato infatti, il suo sostegno fiduciario alle imprese fino al marzo del 1991.

Dice Gunther Specht, direttore dell'istituto e unico tecnico dell'Est presente nello staff: *"Il successo di tutto il nostro lavoro deve fare i conti con due debolezze di fondo: non sappiamo quanto costerà all'intera Germania e non siamo ancora in grado di stabilire se contribuiremo velocemente al rilancio di questa parte del Paese o se, nelle more temporali di un'azione tutta da sperimentare, le forze migliori se ne andranno altrove impoverendola per sempre"*. Specht conclude con una previsione: *"Massimo livello di crisi dalla seconda metà del prossimo anno, stabilizzazione di quanto rimasto per tutto il 1992, rilancio nel 1993 in sintonia con il mercato unico europeo"*.

M.F.

## Germania unita

Germania unita dopo il crollo del muro di Berlino. I poster saranno indecisi se considerare la caduta del muro come l'episodio di portata storica che ha cambiato il corso degli eventi o se invece assegnare tale merito alla riunificazione delle due germanie. Una riunificazione avvenuta troppo in fretta, alla luce di crescenti tensioni esterne ed interne, che vedono nella nuova Germania una delle dominatrici della scena europea, anch'essa nuova dal prossimo 1992.

Le paure che l'eccessiva accelerazione del processo di unificazione potesse portare ad una crisi economica e sociale sono ben presenti. Il cancelliere Kohl e la destra del paese hanno però accelerato per ottenere il massimo dal risultato politico: diventerà, questo della unificazione tedesca, il cavallo della battaglia politica in vista delle prossime elezioni. Elezioni che Kohl si accingeva ad affrontare non senza alcune preoccupazioni. Lafontaine, il leader dell'SPD, il partito socialdemocratico tedesco, aveva infatti le carte in regola per opporsi validamente, sul piano ideale e pragmatico, alla leadership di Kohl.

Nel cuore di Berlino, da poche settimane restituita alla Germania unita dagli alleati della seconda guerra mondiale, lo spettacolo della germania capitalista che ingoia quella comunista non è troppo allegro ed invita alla modestia. Modestia che Kohl dovrà dimostrare nella fase successiva che sarà quella di mediare tra due sistemi valorizzando gli aspetti positivi di entrambi. Senza questa possibile soluzione, senza questa mediazione e transizione al nuovo, sarà inevitabile avere delle vittime. Avere lunghe file di disoccupati, per lo più tra coloro provenienti dall'esperienza della Germania dell'est, ed ancora impreparati ad affrontare le difficoltà ed asperità di una società dei consumi dai tempi folli dove scarsa attenzione viene data al collettivo ed al sociale. Intanto la Germania ed il popolo tedesco festeggiano. Auguriamoci che nel 1992, all'alba del gennaio 1993, quando anche l'Europa raggiungerà l'unità politica e sociale, auguriamoci che quel giorno ancora vi sia spazio per festeggiare: sia in Germania che in Europa.

# Uomini senza diritti

di Luciano Bertozzi

Il 1989 passerà probabilmente alla storia come l'anno della caduta del muro e degli altri regimi dell'Est. Ma, nonostante tutto, anche l'anno scorso migliaia di persone sono state arrestate, torturate e uccise dai governi nel tentativo di reprimere le tensioni etniche e nazionalistiche. E' questo il principale aspetto che si ricava dalla lettura del rapporto annuale sui diritti umani di Amnesty International.

La prestigiosa associazione umanitaria in circa trecento pagine che sintetizzano una enorme mole di documentazione fornisce un quadro molto dettagliato della ferocia nel mondo, paese per paese.

Spesso i governi considerano nemico un intero gruppo etnico arrestando, torturando e uccidendo i suoi appartenenti anche se questi non sono coinvolti in azioni armate. In un considerevole

numero di paesi latinoamericani sono stati uccisi degli indios soltanto perché difendevano in maniera pacifica i propri diritti elementari. Nei loro confronti il diritto internazionale e nazionale può essere regolarmente calpestato e ridotto al valore di carta straccia. In tale contesto i pregiudizi razziali contribuiscono a negare ogni diritto alle minoranze e a conferire una sorta di licenza di uccidere alle forze di sicurezza.

Questo agghiacciante calvario, la tragedia quotidiana e silenziosa di tanti popoli, non conosce confini geografici o di sistemi politici e sociali: in Sudan centinaia di appartenenti ai gruppi etnici meridionali sono stati torturati e uccisi dall'esercito e dalle milizie filo-governative; nel Tibet, regione assoggettata alla Cina, l'imposizione della legge marziale e la conseguente repressione delle manifestazioni indipendentiste

*Le agghiaccianti cifre internazionali della repressione politica e civile delle minoranze per il 1989. Al Sud ma anche nell'Occidente sviluppato*

hanno causato centinaia di arresti e torture; in Unione Sovietica almeno venti manifestanti sono stati uccisi dalle truppe speciali che hanno represso una pacifica dimostrazione a Tbilisi, capitale della Georgia; in Guatemala numerosi appartenenti a una organizzazione per la difesa dei diritti degli indigeni sono stati assassinati e fatti sparire; nei territori occupati, per citare un caso più noto, centinaia di palestinesi sono stati torturati e uccisi dai soldati israeliani.

Anche se come detto il 1989 ha visto la dissoluzione dei regimi socialisti dell'Est europeo e ha portato un ex prigioniero politico come Havel a diventare presidente della Cecoslovacchia, agli occhi di Amnesty, e del mondo, rimane un drammatico panorama.

Nello stesso anno infatti vi è stato il massacro di piazza Tien An Men a Pechino, causato dall'esercito, con oltre mille vittime. Secondo l'organizzazione umanitaria l'anno scorso in oltre 90 paesi sono stati eseguiti numerosi arresti di persone colpevoli unicamente di aver espresso il proprio pensiero; in quasi cento paesi è stata utilizzata l'aberrante pratica della tortura e dei maltrattamenti e in 40 nazioni i prigionieri sono morti a causa della sevizie; in 20 Stati molte persone scomode, dissidenti, sono "sparite" nel nulla e in più di 40 sono avvenute esecuzioni politiche operate dalle forze di sicurezza o da squadre della morte a esse collegate, rese possibili grazie alla connivenza del potere.

A questo enorme campionario di atrocità si aggiunge l'assassinio compiuto per legge: la pena di morte. Alle soglie del terzo millennio questo trattamento degno dei secoli bui dell'umanità è ancora praticato in gran parte del pianeta. L'anno scorso poco





meno di tremila persone in più di 60 paesi sono state condannate alla pena capitale, e oltre duemila giustiziate. Citiamo il caso del Sudafrica dove ben 60 persone sono state impiccate. Una cifra in calo rispetto al passato, ma che mantiene il paese dell'apartheid ai primi posti di questa orribile classifica.

Negli Stati Uniti la Corte Suprema ha addirittura sentenziato che l'esecuzione di un ragazzo di sedici anni non è una pena crudele e quella di un minorato mentale non deve essere proibita in assoluto! Oltre duemila persone attualmente attendono l'esecuzione nelle carceri statunitensi.

Ovviamente dietro queste aride e drammatiche cifre vi sono altrettante tragedie di persone schiacciate dalla barbarie dell'uomo sull'uomo. E in molti paesi non c'è bisogno della pena capitale, ci pensano l'esercito e le squadre della morte a eliminare gli oppositori. In Salvador questi corpi sono stati considerati responsabili di ben sessanta omicidi; in Perù nel 1989 sono scomparse almeno 500 persone e negli ultimi nove anni quasi seimila. Tali sistemi, tipici dell'America Latina, sono stato esportati con successo anche in Asia: ad esempio nello Sri Lanka dove sono state uccise centinaia di persone.

Anche se è difficile descrivere la geografia della vergogna, moltissimi paesi (138 per l'esattezza) compaiono nel libro nero di Amnesty che d'altronde

non vuole essere esaustivo né compilare macabre classifiche.

Nessuna zona del mondo, come abbiamo visto, è immune da atrocità, e anche in Europa - sempre secondo Amnesty - esistono molti motivi di preoccupazione: ad esempio nella civilissima Australia sono stati registrati negli ultimi anni 200 casi di torture inflitte ai detenuti.

Un ulteriore elemento di preoccupazione è rappresentato dal fatto che alcuni governi evitano di processare i responsabili delle tante violazioni compiute dalle dittature militari latinoamericane. In Argentina hanno ricevuto l'indulto 39 alti ufficiali processati per crimini commessi ai tempi della dittatura: in Uruguay un referendum ha confermato la legge che aveva posto fine alle indagini sulle violazioni avvenute all'epoca dei militari.

In tale contesto il compito di organizzazioni come Amnesty è fondamentale affinché si faccia piena luce sui tanti misfatti, ribadendo la necessità di rispettare sempre e in ogni circostanza i più elementari diritti umani, scuotendo le nostre impigrite coscienze in modo che l'opinione pubblica non dimentichi. La stessa esperienza di Amnesty è indicativa: nel corso della sua storia trentennale ha contribuito alla liberazione di quasi trentamila persone.

*Tratto da Rinascita del 12/8/90.*

## Le prigionie del golfo

Fra i paesi che in misura maggiore violano i diritti umani figurano sicuramente Iran e Iraq.

Una volta conclusa la guerra del golfo essi hanno avuto modo di concentrare le proprie energie nella repressione.

In Iran più di 1.500 persone sono state giustiziate e di queste almeno 1.000 in base a una nuova legge che dispone la pena capitale per chi è in possesso di droga. Migliaia di oppositori politici sono stati uccisi dalla fine del conflitto. Oltre 40 persone accusate di adulterio e prostituzione, sono state assassinate mediante il ricorso al barbaro supplizio della lapidazione, a cui ha partecipato attivamente pure il pubblico (alcune di queste esecuzioni hanno avuto luogo in uno stadio).

Centinaia di persone sono state condannate a morte o imprigionate dopo processi iniqui. Sono state comminate pene disumane come la mutilazione e la flagellazione.

Alcuni membri dell'opposizione sono stati assassinati all'estero.

L'Iraq ha continuato a perseguire il popolo curdo. Dopo la distruzione di alcuni villaggi operata con le armi chimiche, Baghdad ha fatto largo ricorso, nell'89, agli arresti e alle detenzioni politiche.

Di oltre 8.000 curdi Barzani scomparsi negli anni scorsi non si è più avuta alcuna notizia.

Migliaia di prigionieri politici continuano a marcire nelle carceri senza essere accusati di nulla o essere stati processati, o avendo subito giudizi farsa. La tortura dei detenuti politici è una cosa abituale che viene effettuata in svariati e sadici modi.

Centinaia di condanne a morte sono state eseguite nei confronti di disertori e di curdi.

Neanche i bambini sono risparmiati da tanta ferocia: hanno subito sulla propria pelle il calvario della tortura e sono stati vittime di arresti di massa per motivi politici.

I.b.

## Scoperta una fossa comune

**SANPAOLO** - Le autorità di San Paolo hanno confermato il mese scorso la scoperta di una fossa comune in cui sono stati sepolti 560 bambini la cui età è inferiore agli otto anni.

Gli amministratori hanno reso noto che insieme ai cadaveri dei bimbi sono stati ritrovati anche i resti di tre oppositori politici scomparsi da tempo.

Il macabro ritrovamento è avvenuto nel cimitero municipale di Don Bosco, ad ovest di San Paolo: tre mesi fa, nello stesso luogo, era stata scoperta un'altra fossa comune contenente 1.400 cadaveri.

La scoperta delle fosse comuni ha portato di nuovo alla ribalta il ricordo della dittatura militare che ha governato il Brasile fino al 1985 e il dramma dei *desaparecidos*. Molti dei corpi ritrovati tre mesi fa presentavano segni di arma da fuoco; soprattutto i colpi alla testa facevano presumere che si trattasse di vittime dei militari. I resti dei bambini ritrovati il mese scorso potrebbero invece appartenere a piccoli abitanti delle *favelas*, dediti ai piccoli furti e agli scippi, eliminati dalla polizia, incapace di fronteggiare il dilagare della criminalità infantile.

## Anche il partito comunista britannico si trasforma

**LONDRA** - Anche in Gran Bretagna tira vento di trasformazione all'interno del partito comunista.

Nell'ondata generale di

smantellamento dei partiti comunisti all'Est e all'Ovest (Italia), il Partito comunista britannico ha indetto un congresso speciale appunto per discutere il futuro del partito. Al congresso che si terrà l'8 e il 9 dicembre prossimi si discuteranno due emendamenti; il primo, caldeggiato dalla maggioranza propone un partito trasformato mentre l'altro, appoggiato da una minoranza afferma che "la continuazione di un partito comunista indipendente non è né utile né necessaria."

Tutti e due gli schieramenti sono concordi nell'auspicare un'ampia formazione politica progressista che rimpiazzi il partito e nell'affermare che "il 1989 ha segnato la fine di un'era".

## Nuovo test per il cancro

**COLORADO** - Stuart Gordon, biochimico dell'università del Colorado ha annunciato di avere messo a punto un test, un sistema di accertamento, che rileva la presenza delle cellule cancerose prima che si manifestino i sintomi a livello organico. Gordon precisa che il test si è dimostrato valido già durante la fase preliminare dello studio su 128 campioni di sangue. Il test, che usa solo poche gocce di sangue, isola una proteina che sembra essere presente ad alti livelli solo quando cellule normali stanno per diventare maligne. Naturalmente, Gordon mette in guardia, questa è una ricerca minima e sono necessari studi ulteriori e su larga scala prima di fare "dichiarazioni assolute".

## Caduto Aoun in Libano

**BEIRUT** - Mesi di violenti scontri nel cuore della capitale libanese tra le forze appoggiate dalla Siria e quelle capeggiate dal generale Aoun si sono conclusi con la definitiva sconfitta del generale che si è dovuto rifugiare nell'ambasciata francese onde evitare una brutta fine. La sconfitta di Aoun, sebbene inevitabile data la debolezza del suo esercito, è stata accelerata senza dubbio dall'invasione irachena del Kuwait e dal conseguente cambio nell'equilibrio delle forze che appoggiano le varie fazioni libanesi.

Infatti, la Siria, schierandosi con l'occidente contro l'Iraq, si è trovata in posizione di vantaggio nel Libano mentre esattamente l'opposto è avvenuto per il generale Aoun, che è rimasto così isolato non solo internamente ma anche internazionalmente.

La sconfitta di Aoun significa un periodo di pace per il Libano, anche se questa sosta potrebbe, come già successo nel passato, essere di breve durata.

## Scontri sanguinosi con i ribelli di Bougainville

**PAPUA NUOVA GUINEA** - Sanguinosi scontri fra le truppe di Papua Nuova Guinea e i ribelli secessionisti dell'isola di Bougainville - e la denuncia da parte di Amnesty International di esecuzioni e torture per mano delle forze governative - mettono a rischio i negoziati

di pace tra le due parti (avviati alcune settimane fa a bordo di una nave della Marina neozelandese).

Il ministro della Difesa della P.N.G., Benais Sabumei, ha detto in una conferenza stampa che le forze di sicurezza di base nell'isolotto di Buka, 500 metri al largo di Bougainville, hanno in pochi giorni ucciso 22 guerriglieri catturandone un'altra trentina, mentre un numero imprecisato di ribelli, dopo una fallita incursione a Buka sarebbero annegati nel tentativo di tornare a nuoto a Bougainville. Il ministro ha espresso la speranza che si possa procedere con la seconda tornata di negoziati, di cui non è stata concordata la sede, ma ha ammesso che i recenti scontri renderanno più difficile le trattative. Bougainville, dove le ricchissime miniere di rame sono chiuse da oltre un anno, resta isolata da un blocco economico e delle comunicazioni, anche se il governo ha accettato di ritirare le forze di sicurezza, attestandole a Buka.

Intanto Amnesty International ha denunciato che durante la crisi di Bougainville le forze di sicurezza hanno giustiziato 19 civili, tra cui un sacerdote e 5 suoi parrocchiani, e torturato almeno 50 persone, in un rapporto alla Commissione esteri del Parlamento australiano, che indaga sulle relazioni con la Papua Nuova Guinea.

**Abbonati  
a  
Nuovo Paese**

## Elezioni importanti per il VBU

I membri del Vehicle Builders Union (VBU) si troveranno di fronte ad una decisione molto importante alle prossime elezioni che si apriranno il 14 novembre 1990.

Kevin Lane, il segretario statale del VBU, chiede l'appoggio per l'elezione di "Kevin Lane and the Team" per assicurare l'impegno costante da parte del VBU nel rappresentare l'interesse dei suoi membri.

Kevin è iscritto al VBU da oltre 40 anni. Durante questo periodo ha visto il sindacato trasformarsi in un'organizzazione che ascolta i pareri dei membri, comunica con loro e ne rappresenta gli interessi.

"Kevin Lane and the Team" ha l'appoggio dello Shop Steward Committee sia della GMH che della Mitsubishi, che rappresentano un totale di oltre 7mila membri del VBU.

Nella carica di segretario statale del Vehicle Builders Union da 5 anni, Kevin ha portato avanti campagne per le 38 ore lavorative settimanali, per l'aumento salariale, per migliori condizioni di lavoro per i membri del VBU e per altre importanti questioni industriali.

Grazie alla sua preparazione ed esperienza si è guadagnato il rispetto e l'appoggio di tutti i funzionari e i membri del VBU.

I membri del VBU dovranno decidere su chi rappresenterà meglio i loro interessi.

"Kevin Lane and the Team", con costante lavoro e consultazione con gli iscritti, metterà le esigenze di tutti i membri del VBU in primo piano e al primo posto.

## VBU Members Face Important Union Election

VBU members will be making an important decision at the coming VBU elections that start on 14 November 1990.

Kevin Lane the State Secretary of the VBU is seeking support for the election of Kevin Lane and the Team to ensure that the VBU continues to represent the interests of the members.

Kevin has been a member of the Vehicle Builders Union for over 40 years and has seen the Union change to an organisation that listens to members' views, communicates with members and represents the members interests.

Kevin Lane and the Team has the confidence and support of the Shop Steward Committee from both GMH and Mitsubishi which represent in total more than 7,000 members of the VBU.

As State Secretary of the Vehicle Builders Union for the past 5 years, Kevin has conducted campaigns in support of the 38 hour week, better wages and conditions for VBU members and other important industrial issues.

His knowledge and experience has earned him the respect and support of all VBU officials and members.

The important decision that VBU members face is to choose who will best represent their interests.

Kevin Lane and the Team will put the members first.

## I seguenti sindacati acquistano Nuovo Paese per i loro iscritti:

### VICTORIA

ALLIED MEAT INDUSTRY EMPLOYEES UNION (Tel. 662-3766) - AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 662-1333) - AUSTRALIAN RAILWAYS UNION (Tel. 677-6611) - AUSTRALIAN TRAMWAY & MOTOROMNIBUS EMPLOYEES ASSOCIATION (Tel. 602-5122) - BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION (Tel. 347-5644) - CLOTHING & ALLIED TRADES UNION (Tel. 347-1911) - LIQUOR TRADES UNION (Tel. 662-3155) - FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 329-7066) - VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION (Tel. 663-5011)

### NEW SOUTH WALES

AMALGAMATED METALWORKERS UNION (Tel. 698-9988) - BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION (Tel. 264-6471) - MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 264-8644) - FEDERATED IRONWORKERS ASSOCIATION (Tel. 042/29-3611) - AUSTRALIAN INSURANCE EMPLOYEES UNION (Tel. 264-7477) - UNIVERSITY ACADEMIC STAFF ASSOCIATION (Tel. 264-9029)

### SOUTH AUSTRALIA

AUSTRALIAN RAILWAYS UNION (Tel. 51-2754) - AMALGAMATED METAL WORKERS UNION (Tel. 211-8144) - AUSTRALIAN WORKERS UNION (Tel. 223-4066) - FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (TEL. 352-3511) - FOOD PRESERVERS UNION (Tel. 46-4433) - VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES FEDERATION (Tel. 231-5530)

### WESTERN AUSTRALIA

FEDERATED MISCELLANEOUS WORKERS UNION (Tel. 322-686)

Se il vostro sindacato  
non l'avesse ancora  
fatto chiedetegli  
di abbonarsi adesso!  
Leggerete Nuovo Paese  
gratis anche voi.

# La guerra? Finirà nel 2015 .....

Ancora recentemente la stampa ha dato notizia di un soldato giapponese, trovato nascosto in armi in una sperduta isoletta dell'Oceano Pacifico, pronto a combattere, perché privo dell'informazione che la guerra era finita da quarantacinque anni. Il fatto ci è tornato alla memoria il giorno in cui il procuratore generale della Corte dei conti - il massimo organismo della magistratura contabile - in occasione dell'inaugurazione dell'anno giudiziario, dava notizia della difficilissima e gravissima situazione in cui si trovano le pensioni di

guerra. Negli uffici della Corte dei conti giacciono circa 170mila ricorsi.

Calcolando che la Corte può esaminare e definirne non più di sette mila l'anno, l'arretrato potrà essere smaltito - tenendo anche conto dei nuovi ricorsi che nel frattempo saranno pervenuti - fra venticinque anni, poco più o poco meno.

Per l'Italia, per qualche combattente dell'ultimo conflitto (o meglio, per qualche suo nipote con diritto all'eredità) la guerra finirà verso il 2015, una settantina d'anni dopo che fu sparato l'ultimo colpo di fucile.

La situazione non risulta migliore per le altre pensioni per le quali, l'ultima parola, in caso di ricorso, spetta sempre alla Corte dei conti.

A 54mila ammontano le pensioni militari (e l'ultima delle quali potrà essere definita verso il 2035, poiché ogni anno se ne possono definire 1.200) e a 45 mila i ricorsi relativi alle pensioni civili dei pubblici dipendenti.

Un arretrato - ha denunciato il procuratore generale della Corte - indegno di un paese civile. E non si può non essere d'accordo.

## INCA-CGIL

*Istituto Nazionale  
Confederale di Assistenza*  
ITALIAN MIGRANT WELFARE  
ORGANISATION FREE SOCIAL  
ASSISTANCE AND COUNSELLING

### COORDINAMENTO FEDERALE

P.O. BOX 80 Coburg (Melb.)  
3058 Vic. Tel. (03) 384-1755  
352/a Sydney Rd., Coburg

### VICTORIA

**Melbourne**  
352/a Sydney Rd., Coburg, 3058  
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì e  
giovedì 9-12.00 e venerdì 2pm-6pm)

#### Geelong

Migrant Resource Centre  
151A Parkington St.  
Geelong West, 3218

#### Shepparton

Shepparton Goulburn Valley  
Trades & Labour Council  
98 Nixon St., Shepparton 3630

### Mildura

Trades & Labor Council  
162 Seven St., Mildura, 3500  
Tel. 22-2418 o 23-7492 (martedì  
e giovedì, 4.30pm-7.30pm)

#### Swan Hill

22 Gregg St., Swan Hill, 3585  
Tel. 32-1507  
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

#### Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677  
Tel. 21-2666 o 21-2667  
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

#### Springvale

5 Osborne Ave. C/- Community  
Centre, Springvale 3171  
Con presenze quindicinali al mercoledì

### NEW SOUTH WALES

#### Sydney

4/34 East St. - Five Dock NSW 2046  
Tel. 712 1948 e 712 2041 (lunedì 9am-  
5pm e martedì - venerdì 9am - 1pm);  
Canterbury - Bankstown Migrant Centre  
22 Anglo Rd., Campsie 2194  
Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)

#### Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304  
Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

### Griffith

104 Yambil St., Griffith, 2680  
Tel. 069-64 1109  
(martedì e giovedì: 9.30am-12.30pm)

### SOUTH AUSTRALIA

#### Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000  
Tel. 211-8842 (lunedì, martedì e  
mercoledì 9-12.00 e venerdì 2-6pm)  
1 George St., Salisbury, 5108  
C/- Migrant Resource Centre  
Tel. 250-0355 (giovedì 9am-1pm)

#### A.C.T.

2 Mulvey Place, Fadden, 2904  
Tel. 92-1620 ultima domenica del  
mese dalle 2.00pm alle 4.00pm,  
presso l'Italian Australian Social Club

### WESTERN AUSTRALIA

302 South Terrace,  
South Fremantle, 6162 -Tel. 335 2897  
(lunedì e martedì: 9.00am-1.00pm  
mercoledì e venerdì: 1.00pm-5.00pm)

### TASMANIA

11 Commercial Rd., Nth. Hobart. 7000  
(lunedì e martedì dalle 6.00pm alle  
8.00pm)



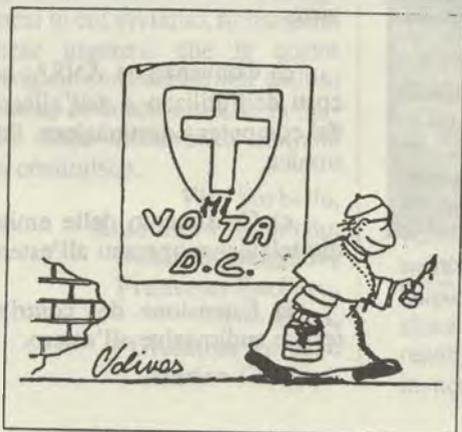
NOI SOCIALISTI NON TENIAMO  
GLI SCHELETRI NEGLI ARMADI:  
LI ELEGGIAMO.

C'è  
poco

da  
ridere..

TRA OCCHETTO  
DE MITA E MONTA-  
NELLI NON SI SA-  
CHI SIA LA PUTTANA

NESSUN DUBBIO  
INVECE SUL FATTO  
CHE IL PAPPONE  
VUOLE FARLO  
CRAXI -



# Stampa all'estero a congresso

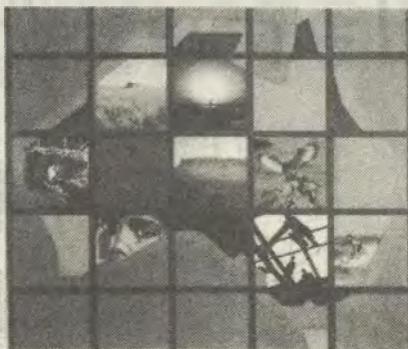
*Riunito a Roma il comitato di Presidenza della Fusie.  
Fissata la data del congresso che si terrà a Roma*

Il Comitato di presidenza della Fusie si è riunito a Roma il 1 ottobre per proseguire i lavori di preparazione del II° Congresso della Federazione. La decisione, che prevede la convocazione del congresso per la seconda metà del mese di febbraio del prossimo anno a Roma, è stata assunta dopo una giornata di intenso lavoro introdotto da una relazione politica del vice presidente vicario, Dino Pelliccia, e dalle comunicazioni presentate, sullo stato della preparazione del congresso nelle varie aree continentali, dai consiglieri membri del comitato direttivo Gino Bucchino per il Nord America, Gaetano Cario per l'America Latina, Corrado Mosna, Attilio Tassoni e Bruno Zoratto per l'Europa, Giovanni Ortu ha, a sua volta, presentato una dettagliata comunicazione circa le proposte da presentare al congresso per la modifica dello statuto e l'adeguamento delle strutture organizzative e direzionali della Fusie alla nuova situazione degli organi di informazione per l'emigrazione associati e al poderoso sviluppo assunto, in questi ultimi tempi, dall'informazione radio-televisiva. Il congresso, infatti, esaminerà e deciderà in merito alla proposta di aprire la Fusie agli organi di informazione radio-televisiva operanti nelle aree in cui risiedono le comunità italiane emigrate che presentano un quadro importante e differenziato. Al congresso, oltre ai soci, che al momento sono 170 suddivisi in: 35 per l'America del Nord, 29 per l'America Latina, 8 per l'Australia, 52 per l'Europa e 43 delegati dei periodici editi in Italia e diretti all'emigrazione, anche i rappresentanti di alcune decine di organi di informazione audiovisiva operanti nei vari continenti che verranno in qualità di invitati. Il Comitato di presidenza, come risulta dal comunicato emesso al termine della riunione, ha inoltre confermato l'organizzazione di un Convegno

sull'informazione per le comunità emigrate in Europa che si è tenuto nei giorni 27-28 ottobre a Darmstadt, nella Rfg. Altri due incontri, su proposta dei rappresentanti locali, si terranno nei prossimi mesi a Buenos Aires, per l'America Latina, e a Toronto per il Canada.

Il Comitato di presidenza, infine, ribadendo il carattere autonomo e unitario della Fusie precisa che, l'uscita di una sola testata, non intacca questa caratteristica della Federazione. La stessa prospettiva dell'allargamento dell'Associazione agli organi di informazione audiovisivi e le profonde modifiche che il congresso è chiamato a decidere per ciò che riguarda le strutture degli organi dirigenti, presuppongono una ulteriore affermazione dell'autonomia, della unitarietà e della concezione pluralistica che sta alla base della Federazione.

**NUOVO PAESE** NEW COUNTRY  
ITALO AUSTRALIAN MONTHLY  
MENSILE ITALO AUSTRALIANO



Nelson Mandela  
e la Perestrojka  
del Sud Africa

Il Servizio  
Economico  
e Social Master

Il servizio diretto  
di fiducia, una proposta  
di legge sulla demer

## “Stage”

### giornalisti, stampa ed emittenti italiane all'estero

I giornalisti stampa ed emittenti italiane all'estero che partecipano al primo “stage” di aggiornamento promosso dalla presidenza del Consiglio dei ministri nell'ambito del programma di 5 anni, ringraziano sentitamente per l'iniziativa “unica” nel suo genere della quale riconoscono e condividono l'utilità considerando soprattutto il panorama limbico nella quale è relegata la stampa dell'emigrazione.

Si augurano inoltre che da questo primo passo si possa giungere con una attenzione continua e precisi provvedimenti alla visibilità completa della nostra funzione.

Dal confronto delle nostre comuni problematiche di stampa ed emittenti italiane all'estero al servizio dell'informazione, della salvaguardia dell'identità delle comunità italiane e della diffusione della lingua e cultura italiana nel mondo, sono sorte le seguenti istanze che vi sottoponiamo:

a) Formazione ed aggiornamento continui attraverso “stages” specifici presso la stampa scritta e parlata e le varie scuole di giornalismo. Aggiornamento linguistico.

b) Incontri e seminari per attualizzare gli scambi fra le due realtà.

c) Abbonamento a quotidiani e riviste.

d) Convenzione ANSA: copertura costi dell'utilizzo e dell'allacciamento del computer a destinazione. Posta elettronica.

e) Censimento delle emittenti radio-televisive operanti all'estero.

f) Estensione dei contributi alle testate audiovisive all'estero.



## La Mandragola

*A great piece of social and political satire that functions as a tragicomic statement of the corruption of human nature*

g) Riconoscimento professionale del lavoro giornalistico effettuato dalla stampa ed emittenti all'estero tramite l'istituzione di un ramo specifico nel già esistente albo dell'ordine dei giornalisti. In particolare si richiede che l'esame previsto possa essere realizzato nelle sedi delle rappresentanze diplomatiche italiane all'estero su temi specifici relativi alle realtà delle comunità italiane emigrate.

h) Attivazione e finanziamento dei congressi FUSIE nei termini stabiliti dalla legge sull'editoria.

i) Estensione della pubblicità statale e regionale alle testate ed emittenti all'estero.

l) Contributi per l'ammmodernamento delle strutture produttive già operanti.

Coscienti di essere a pieno titolo una delle realtà nazionali, nella nostra veste di stampa ed emittenti all'estero, testimoni ed interpreti dei mutamenti politici, sociali, culturali, in atto nell'emigrazione residente o di passaggio nei paesi in cui viviamo, richiedamo con cortese urgenza, che le nostre istanze vengano considerate nell'ambito del problema di coscienza che la salvaguardia delle minoranze italiane all'estero costituisce.

Vito Sorbello,  
Antonino Lombardo,  
Rosetta Romagnoli,  
Francesco Barbaro,  
Silvia Finzi,  
Giuseppe Tomasi,  
Marisa Giuliani.

The University of Adelaide Theatre Guild continues its tradition of presenting first class drama, with its most recent play, *La Mandragola*. Director, Antonio Comin, has once again succeeded in entertaining the Adelaide audience, as was the case with *Femminazione*, *Non si paga! Non si paga!* and *Mistero Buffo*.

Set in Florence during the political turmoil of Renaissance Italy, the masterpiece *La Mandragola* was written in 1518 by Niccolò Machiavelli after his failure to attract the Medici's attention with his most famous work, *The Prince*. This book later established Machiavelli as the father of the modern science of politics. In fact, in Elizabethan literature numerous references connect him with the devil.

Although the play was first named *Messer Nicia*, or *Commedia di Callimaco e di Lucrezia*, it was most commonly known as *La Mandragola*. The mandrake is a plant of the potato family, being a thick branching tuberous root resembling the human male body. Until the later Middle Ages its decoction was the only available anaesthetic. It is still used sparingly today in the Middle East in helping with pregnancies, being known as "the giver of life".

The plot is fundamentally a *beffa*, an elaborate practical joke. Callimaco has returned to Florence to meet the much talked about and virtuous Lucrezia, wife of the foolish, old lawyer, Nicia Calfucci. Her virtues are obstacles to his attainment of her desires. Upon discovering her fame to be inferior to her real worth, he attempts to seduce her with the help of the "parasite" Ligurio, a professional human manipulator. Ligurio is readily able to identify the weaknesses in, not only Lucrezia, but her naive hus-

band who will do almost anything to have a child.

Eager to assist Ligurio in the coaxing of Lucrezia is the unscrupulous Friar Timoteo, whose consent to any deed involving money effectively makes him a much despised character. As the representative of the Dominicans, his greed shows always to precede his religious scruples.

It is through Machiavelli's acidically analytical outlook on humans and the society in which they live that the audience is able to appreciate his masterpiece.

John Edge, as Ligurio in his serpent coloured costume, puts in a superb performance in the scenes in which he successfully attacks the naive Nicia on his pride as being a man of the world. It is he who helps scheme against Lucrezia, played by Jayne Paramor as representative of Florence abandoning herself to the Medici.

This is done by way of influencing her husband, Nicia (played by David Smith), representative of some of the cautious, provincial rulers of the time.

One must not forget, however, the splendid performance put in by the musicians, Jim Redgate and Garth Rowe, and last but not least, Eva Calvaresi, singing the songs from medieval sources.

Machiavelli's *La Mandragola* is a comic play.

One laughs at the situation, at the characters and with the characters. However, in laughing, one is able to see the society of the Renaissance and the society of every era; and there in lies the essence of the work's success.

Maria Maiorano

# Festa di Nuovo Paese

# SBS TV CANALE UHF 28 Mese di novembre

Si terrà il 24 novembre prossimo la festa di Nuovo Paese.

Tema centrale "democrazia e informazione" in un momento in cui aumenta la concentrazione delle testate editoriali sotto l'egida della ristrutturazione aziendale.

Nuovo Paese, mensile bilingue fondato dai lavoratori italiani d'Australia, si presenta negli anni novanta profondamente rinnovato e pronto ad un ulteriore salto di qualità: divenire una pubblicazione più australiana e più radicata nella realtà di questo Paese, soprattutto aprendosi alle nuove generazioni, alle loro idee ed aspirazioni.

In questo contesto la pubblicazione della Filef diventerà autonoma, gestita da un consiglio di amministrazione di una cooperativa, capace di rilanciare un discorso imprenditoriale nell'editoria, collegandolo all'arte, alla cultura, agli obiettivi, anche didattici, che hanno caratterizzato Nuovo Paese fin dalla sua fondazione.

Un invito a tutti gli interessati a contattare la Filef di Adelaide per prenotare posti per la Festa di Nuovo Paese.

**Sabato 24 novembre 1990,**  
ore 7.00pm,

sala S. Francesco d'Assisi Newton

Per ulteriori informazioni telefonare al:  
(08) 211 8842

## Alla 5 EBI

La mezz'ora della  
**FILEF**  
di Adelaide

Ogni venerdì dalle 3.00  
alle 3.30pm dagli studi  
della 5EBI (onde 92,9 FM)

La radio italiana presenta  
un programma di attualità  
e informazioni a cura  
della FILEF

4 - Domenica	1.00pm - Campionato italiano di calcio. 2.00pm - Italia News. 7.00pm - Vox Populi.
5 - Lunedì	4.30pm - La pietra di Marco Polo. Serie per ragazzi.
6 - Martedì	4.30pm - La pietra di Marco Polo. 10.25pm - Fantasma d'amore. Film di Dini Risi, con Marcello Mastroianni e Romy Schneider.
7 - Mercoledì	4.30pm - La pietra di Marco Polo.
8 - Giovedì	4.30pm - La pietra di Marco Polo.
9 - Venerdì	4.30pm - La pietra di Marco Polo.
11 - Domenica	2.00pm - Italia News. 7.00pm - Vox Populi.
12 - Lunedì	4.30pm - La pietra di Marco Polo.
13 - Martedì	4.30pm - La pietra di Marco Polo.
14 - Mercoledì	4.30pm - La pietra di Marco Polo.
15 - Giovedì	4.30pm - La pietra di Marco Polo. 8.30pm - Film d'amore e d'anarchia. Film del 1973 con Giancarlo Giannini e Mariangela Melato.
16 - Venerdì	4.30pm - La pietra di Marco Polo.
18 - Domenica	11.30am - Campionato italiano di calcio. 2.00pm - Italia News. 7.00pm - Vox Populi. 11.45pm - La stagione delle piogge. Film di Domenico Campana. Giovanni, giornalista televisivo, ritorna a Roma dopo un servizio sul Salvador portando con sé i ricordi delle sofferenze di cui è stato testimone.
25 - Domenica	11.30am - Campionato italiano di calcio. 2.00pm - Italia News. 7.00pm - Vox Populi.

## Dicembre

1 - Sabato 8.30pm - Il bandito. Film del 1946.

La trasmissione dei programmi dello SBS ad Adelaide non verrà più ritardata, quindi gli stessi programmi andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.

# CARTHAGINIANS

by Frank McGuinness

*"moving and very funny"*  
City Limits

Presented by the

RED SHED  
COMPANY

Nov 15 - Dec 8, 1990

To Nuovo Paese, 15 Lowe Street Adelaide SA 5000  
NOME .....  
INDIRIZZO .....  
CODICE .....

**Abbonati a Nuovo Paese, lo riceverai regolarmente a casa ogni mese!** Basta compilare e spedire il tagliando insieme ad un assegno intestato a Nuovo Paese Co-operative. Abbonamento annuo \$20.00 (Australia), \$25.00 (sostenitore), \$40.00 (estero).

# Italy

More than a holiday, it's a  
celebration of life.

If you love things Italian wait until you've tasted them in Italy.  
There's so much more to love and life. The fashion, the food, the wines,  
the music, the scenery, the architecture, the works of art...

it's more than a holiday, it's a celebration of life itself.

But don't just come to Italy. Come to Alitalia's Italy.

We can show you Romeo and Juliet's balcony in Verona;

let you sigh on the Bridge of Sighs in Venice;

gaze in awe at Michelangelo's "David" in Florence;

sit where Roman Emperors sat in ancient Rome;

point you in the direction of the most elegant boutiques.

We'll also give you direct flights to Rome and help you plan  
the best money-saving "Intermezzo Italia" tours.

This year, come to Italy with Alitalia and celebrate life Italian style.

**Alitalia**  
The airline of Italy

**Per le notizie australiane, italiane  
e internazionali :**

***NUOVO PAESE* ti dà la storia dietro la storia.**

**Per soli \$20 all'anno puoi ricevere  
*NUOVO PAESE* a casa - con l'abbonamento sei sicuro  
di ricevere regolarmente *NUOVO PAESE*.**

**Un mese di notizie per tutti!**